

An dann nach dee leschte Punkt, an do schléissen ech: Dat ass dee vun de Pratiques de budgétisation. Ech ginn déi nächst Woch an d'OCDE op Paräis. Ech gesinn och do de Generalsekretär vun der OCDE an do ass et esou, dass mer an dem Regierungsprogramm drastoen hunn, mir géife méi eng modern Presentatioun vun dem Budget en général maachen. Dat heescht net, dass een de Budget, esou wéi en elo klassesch ass, total op d'Kopp gehäit, mee dass een niewent deem Budget, wéi e klassesch ass a wou jo och detailléiert ass, dass een do vläicht eng Presentatioun mécht par objectif oder esou, an duerfir hu mer d'OCDE gefrot – an dat bezilt och de Lëtzebuerger Staat –, fir dass déi eis do assistéieren en fonction vu Praktiken, déi et och an anere Länner gëtt.

Ech mengen, ech hätt elo Positioun zu deenen eenzelne Recommandatiounen geholl. An déi Engagementer, déi ech hei op der Chambertribün gesot hunn, déi wäert ech och aléisen.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Här Finanzminister, den Här Fayot wëllt eng Fro stellen. Sidd Dir d'accord?

M. Gilles Roth, Ministre des Finances | Jo.

M. Claude Wiseler, Président | Här Fayot.

M. Franz Fayot (LSAP), rapporteur | Jo, merci, Här President. Och merci dem Finanzminister fir seng Erklärungen a seng Prise de position zu deene verschidene Recommandatiounen vun der Kommissioun.

Just zwee Punkten: Deen éischten, dee betrëfft d'Autorisatioun vun den Emprunten. Ech mengen, dat ass eng Recommandatioun, déi och, mengen ech, rekurrent ass, vun der Comexbu. Ech sinn do am Fong ... Ech hunn do keng ganz strong feelings. Ech mengen, et soll een dat eng Kéier an der Kommissioun diskutéieren. Ech mengen, d'Meenung vun der Regierung ass, dass déi Emprunten iwwert d'Budgetgesetz am Fong autoriséiert ginn. Ech mengen, vun engem juristesche Point de vue ass dat och ok, mee, ech mengen, et soll een effektiv eng gewësse Visibilitéit driwwer behalen an net Autorisatiounen ad eternum mat weiderzéien. Dat heescht, ech mengen, an deem Sënn ass déi Propos, déi Dir do macht, eng gutt Propos. An dat erméiglecht dann och vläicht eng Kéier, dee Punkt do une fois pour toutes och ze evakuéieren.

Deen zweete Punkt zu der Budgetisation à objectifs. Ech mengen, dat ass jo keen neie Sujet. Ech sinn och gëschter a menger Ried zum Budget drobber agaang. Ech weess, dass mer schonns eng Zäit laang mat der OECD do amgaange sinn. Mir schaffen notament mat der Unit WISE do. Dat ass déi, mat där de Statec och schafft fir d'Budgetisation à objectifs. An dofir begrëssen ech déi Ouverture, déi Der do macht, fir dat eng Kéier ze probéieren ënner enger Form, déi een da muss determinéieren. Ech weess, dass dat schwierig ass, dass dat effektiv e Paradigmewiessel ass. Mee nach eng Kéier: Wann Der dat wëllt maachen, ech mengen, dann ass och d'Budgetkontrollkommissioun, mengen ech, bereet, fir zesumme mat der Regierung do ze schaffen, fir esou en Experiment ze maachen.

M. Gilles Roth, Ministre des Finances | Merci. Kuerz eng Äntwert. Dat mat den Autorisatiounen, do muss een, mengen ech, op zwou Saache kucken. Et muss legal d'Chamber sinn, déi en définitive d'Autorisatioun gëtt. Dat verlaangt eis Verfassung. Den zweete Punkt ass awer deen: Mir mussen déi néideg Flexibilitéit hunn, fir Emprunten ze zéien, fir dass d'Regierung, ënnert dem Contrôle selbstverständlech vun der Chamber, och kuerzfristeg kann handelen.

Ech ka mech erënneren, an den Här Di Bartolomeo war an der Regierung 2008, wéi d'Banken hu misse gerett ginn. An Dir wësst, dass do iwwer Nuecht déi Engagementer geholl goufe géintwuer vun der fréierer Fortis. An dat war, mengen ech, en Engagement vum Staat, wann ech mech net ieren – also ech muss dat elo aus dem Stegreif hei soen, ech sinn net drobber virbereet –, dat war en Engagement, mengen ech, vu ronn 2 Milliarden. Herno ass d'Dexia jo nokomm. An do huet d'Regierung eigentlech praktesch mat engem Beschluss, mengen ech, et war d'Form vun dem Regierungsrat ..., mee ech weess awer, dass den deemolege Finanzminister bei d'Fraktionspresidenten vun den eenzelne Parteien gaangen ass, och déi vun der Oppositioun – ech mengen, den Här Bausch misst dat nach wëssen –, fir driwwer ze informéieren, fir dass d'Regierung dat Engagement kéint huelen. Well theoretesch hätt jo misse dann och d'Chamber deen Emprunt fir d'éischt emol autoriséieren respektiv deen Engagement, deen d'Regierung vis-à-vis vun der Fortis geholl huet.

An, ech mengen, déi Flexibilitéit, déi misst e klengt Land sech loossen, dass et ka kuerzfristeg handelen. Dat ass e bësse wéi de Covid: kuerzfristeg handelen, mee ënnert dem Contrôle vun der Chamber. An, ech mengen, do, wou een am einfachste kënnt ..., ech hunn Iech dat elo gesot, d'Opstellung, dat soll eng Verpflichtung sinn a voller Transparenz: Wat ass autoriséiert, wat ass gezu ginn a wat ass den Encours? Dat muss reegelméisseg gemaach ginn, une fois par trimestre, well dat ännert jo.

En zweete Punkt ass deen, dass eng Chamber och fir d'Zukunft sech e Modus vivendi eng Kéier gëtt iwwer eng Resolutioun, dass a bestëmmten exceptionelle Situatiounen de Staat, moyennant information préalable vun der Chamber, kann esou Engagementer huelen, quitte dass se herno approuvéiert ginn duerch e Parlament.

Dat heescht, dass een e System hätt, dee sech praktesch géif inspiréieren un dem État d'urgence, wéi et war, deen État d'urgence, deen awer méi enk gefaast ass iwwer de Wee vun der Verfassung wéi an deene Situatiounen hei, wou et reng ëm ekonomesch Interëte geet.

A vun der OCDE: Wann ech do erëmkommen a bësse méi Konkreetes hunn, kommen ech selbstverständlech an d'Kommissioun, fir Iech déi Explikatioun ze ginn. An et ass jo en fin de compte de Budget, dee vun der Chamber approuvéiert gëtt, d'Presentatioun ass och ënnert dem Contrôle vun der Chamber. Ech mengen, duerfir ass et nëmmen normal, dass d'Budgetkontrollkommissioun domadder schafft.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci och Iech, Här Finanzminister. Do sinn nach Diskussiounen, wou mer nach méi wéi eng Kéier wäerten drop zrëckkommen. Mee fir haut ass emol d'Diskussioun iwwer de Projet vun dem Compte général domadder ofgeschloss.

A mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwer de Projet de loi 8258, deen Der am Document parlementaire 8258³ fannt.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8258 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt elo un. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. Ech soen nach eng Kéier: Vote par procuration, well ... Ok, da schléisse mer de Vott elo of.

M. David Wagner (déi Lénk) | Här President, ech hunn eng Erreur gemaach. Ech hu mat Nee amplaz mat Jo ofgestëmmt.

M. Claude Wiseler, Président | Dir réckelt also bei d'Joer erop?

M. David Wagner (déi Lénk) | Jo.

M. Claude Wiseler, Président | Wann dat esou confirméiert ass, si mer bei 60 Jo-Stëmmen, infolgedes keng Nee-Stëmm a keng Abstentioun, an domat ass dëse Projet de loi eestëmmegeg uegholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galle, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Max Hengel) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

4. 8383 – Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 2024 [...]

8384 – Projet de loi relative à la programmation financière pluriannuelle pour la période 2023-2027

Programme de stabilité et de croissance (PSC) et programme national de réforme (PNR) (suite)

Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwer de Staatsbudget fir d'Joer 2024, de Projet de loi 8383. Den Text steet am Document parlementaire 8383¹⁰. Ech wollt Iech awer dorop hiweisen, datt an zwee Artikelen d'Mise en page geännert huet misse ginn. Dat ass am Artikel 5, do waren d'Wierder „Famille, les Solidarités, le Vivre ensemble et l'Accueil“ ënnerstrach, obwuel se dat net sollte sinn. Also dat Ënnersträiche vun deene Wieder huele mer ewech. An am Artikel 24 waren eng Rei Tirete fett geschriwwen, obwuel se dat net sollte sinn. Och déi Fettschreiwung huele mer dann am Text ewech.

(Interruptions)

Mir stëmmen elo iwwer deen Text mat deenen Ännerungen, wat d'Mise en page ugeet, of.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8383 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt elo un. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. Ech soen nach eng Kéier: Vote par

procuration. Probéiert vläicht, déi Lescht nach matze-huelen. Ok, de Vott ass ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 35 Jo-Stëmmen, 25 Nee-Stëmmen. De Projet de loi ass also mat 35 Jo-Stëmme géint 25 Nee-Stëmme bei kenger Enthaltung ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Diane Adehm) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel.

Ont voté non : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Freet d'Chamber och hei d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert d'Program-mation financière pluriannuelle, dem Projet de loi 8384. Deen Text steet am Document parlementaire 8384¹⁰.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8384 et dispense du second vote constitutionnel

An och hei fänkt d'Ofstëmmen elo un. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. De Vott ass elo ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass dat folgend: 35 Jo-Stëmmen a 25 Nee-Stëmmen. De Projet de loi ass also mat 35 Jo-Stëmme géint 25 Nee-Stëmme bei kenger Enthaltung ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Octavie Modert) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel.

Ont voté non : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Freet d'Chamber och hei d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Motions et résolution

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert déi zéng Motiounen an eng Resolutioun, déi zu dësem Projet de loi deponéiert goufen. An do musse mer och elo kucken, datt mer hei geuerdent doduerch kommen.

Motion 1

Ech fänken u mat der Motioun Nummer 1 vun der Madamm Bofferding, also deposéiert vun der LSAP, an ech wollt froen, ob den Auteur vun der Motioun nach wëll Stellung dozou huelen. Vlächter erënneren ech nach drun – pardon, Madamm Bofferding –, datt mer och kloer sinn iwwert d'Zäiten: Wat de Gesamt-zäitvolumen ugeet, huet d'CSV 25 Minutten, d'DP 25 Minutten, d'LSAP 25 Minutten, d'ADR 25 Minutten, déi gréng 12,5, d'Piraten 12,5, déi Lénk 12,5 an d'Regierung hätt 25 Minutten. Wéi ech dat awer elo kontrolléieren, weess ech nach net, ...

(Hilarité)

... mee da wësst Der ongeféier, a wat fir eng Richtung et soll goen. Sou, Madamm Bofferding, elo hutt Dir d'Wuert.

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Merci, Här President, datt ass mer ganz sympathesch. Just, well mer gëschter d'Debatt haten, hat ech dann d'Motioun presentéiert als kleng Reminder. Bei där éischter Motioun geet et ëm d'Bail-à-loyers-Gesetz opgrond vun den Amendementen vun der Regierung, wou jo elo d'Regierung gesot huet, si géif nach eng Kéier analyséieren, fir e Loyerdeckel anzeféieren. A mir hätten gär, dass dat Analyséieren och zu enger Konklusioun féiert, notament eeben enger neier Berechnungsmethod fir dee Loyerdeckel a mat engem Delai, dee mer op de September vun dësem Joer gesat hunn.

An d'zweet Forderung ass, dass mer gäre méi Transparenz an de System eran hätten, notament fir d'Locataire, datt se och dat Recht, fir ze kontrolléieren an herno anzekloen, och kënnen wouerhuelen, wou mer gefuerdert hunn, dass de Capital investéiert, dass de Montant och erëm soll an de Kontrakt kommen, sou wéi et ursprénglech geduecht war.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferding. An hunn ech Wuertmeldungen dozou? Ech fänke mam Här Baum un, dann den Här Clement an den Här Wagner.

M. Gilles Baum (DP) | Merci fir d'Wuert, Här President. Effektiv, d'Madamm Bofferding huet eis elo eng Kéier ganz kuerz gesot, wat an der Motioun steet. Do sinn eng Rei Constaten, déi richtig sinn. Si stellt fest, dass mer net genuch abordabel Wunnengen hu fir ze lounen. Si stellt fest, dass Leit mat kleng Portmonnien et ganz, ganz schwéier hu méttlerweil um fräie Marché. Et gëtt och festgestallt, dass d'Loyeren eropginn, an effektiv och, dass d'Gesetz vun 2006, de Projet de loi 7642, wou et ëm de Bail à loyer geet, amendéiert gëtt.

Et gëtt gefuerdert, fir bis September en neie Berechnungsmodus virzeleeën. Dat schéngt mer awer elo – loosse mer soen – hardi a gewot, wann ee weess, wéi laang dass d'Virgänger an deem Amt am

Logementsministère gebraucht hunn, fir e System op den Dësch ze leeën, dee sech awer effektiv weeder als einfach nach als effikass erweisen huet.

An dann hätt Der gäre méi Transparenz, fir dass de Loyer soll net dat iwwerschreiden, wat effektiv d'Limite légale maximale ass. Wéi gesot, hei sinn eng ganz Rei Saachen dran, mee déi Saachen, déi hei gefrot ginn, déi decke sech mat der Fro vun der LSAP, déi geriicht ginn ass un d'Logementskommissioun, fir grad iwwert déi Amendementen ze schwätzen, déi mer déi nächst Woch um Ordre du jour hunn. An dofir géif ech op alle Fall menger Ekipproposéieren, déi heite Motioun net mazedroen.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Baum. Dann ass elo d'Wuert fir den Här Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Eis ass déi Motioun ganz sympathesch. Dat si Forderungen, déi mer och schonn an der Vergaangenheet formuléiert hunn. Ech si ganz frou, datt d'LSAP an der Oppositioun déi Forderungen elo och opgräift, wa se se och an der Majoritéit net matgedroen huet. Mir wäerte se op alle Fall matstëmme.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. Här Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Jo, merci, Här President. Mir wäerten dës Motioun natierlech och matdroen, d'autant plus, datt se deem entsprécht, wat mir an enger Proposition de loi geschriwwen hunn, déi an der leschter Legislaturperiod deposéiert gouf vu mir – ech ka mech nach drun erënneren – an déi ni wierklech zum Zuch komm ass, well d'Proposition-de-loie vun Deputéierten a speziellerweis vun der Oppositioun ni esou richtig seriö geholl gi sinn. Dat gesot, also mir hunn och an där Proposition de loi d'ailleurs eng Berechnungsmethod virgeschloen, iwwert déi ee kéint och diskutéieren, well si ass vlächter e bëssen al – an ech mengen, mir sinn do net dogmatesch –, mee et ass méiglech, nei Berechnungsmethoden ze proposéieren, a mir kënnen och iwwer eis Proposition de loi diskutéieren. Dat gesot, stëmme mer dat heite mat.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Den Här Spautz an dann d'Madamm Tanson.

M. Marc Spautz (CSV) | Jo, Här President, ech wollt just soen: D'CSV wäert dës Motioun net matstëmme. Ech mengen, den Här Baum huet nach eng Kéier erklärt, wat de Punkt ass, a mir halen eis un dat, wat ofgemaach ass. An dofir wäert d'CSV dozou hei kënnen net zoustëmme.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, ech sinn zwar elo e bëssen erstaunt hei iwwer verschidden Aussoen. Also fir d'éischt emol: Mir fannen déi Motioun ganz sympathesch. Mir hätten natierlech guer kee Problem domat gehat, wann den Text einfach esou weidergaang wär, wéi en ausgeschafft gi war, wou déi Saache jo och dra waren. Dat heescht, et ass keng Kontradiktioun, och net fir d'Taina Bofferding, wa si elo do derfir ass, well an der Regierung, quité dass et do och parteiintern bei hinnen zwar Diskussiounen gouf, hu se dat nawell wuel matgedroe gehat, dass mer géingen en Deckel op d'Loyere kréien an dass mer och géinge fir eng Transparenz suergen.

An den Här Baum huet elo als eenzeg Äntwert ginn, dat géng an der Kommissioun diskutéiert ginn. Mir wiere frou ... Dat Eenzezt, wat an der Kommissioun diskutéiert gëtt, dat ass, dass d'Amendementen komm

sinn, fir dat do erauszehuelen. A mir wäre wierklech frou, wann dat heite géing ganz séier weidergoen, dofir fanne mer dat sympathesch. A September 2024 schéngt eise gudden Datum, d'autant plus, well mer jo wëssen, dass op där anerer Säit fir d'Proprietären, d'Investisseure ganz vill Mesüre geholl goufen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. D'Madamm Bofferding huet nach d'Wuert gefrot.

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Jo, merci, Här President. Ech wollt just mengem Géigeniwwer, dem Här Clement, soen: Et ass net, well mir elo an der Opposition sinn, dass mer hei eppes fuerderen. Dat doten hu mer och, wéi d'Madamm Tanson grad richtig sot, an der Regierung matgedroen. Leider fale mer elo op déi ...

M. Sven Clement (Piraten) | Wou war deen? Wou war de Mietpreisspiegel?

M. Georges Engel (LSAP) | Waart Dir an der Regierung, Här Clement, dass Dir dat esou gutt wësst?

(Coups de cloche de la présidence)

M. Claude Wiseler, Président | D'Madamm Bofferding huet d'Wuert, Här Clement.

M. Georges Engel (LSAP) | Glécklecherweis net!

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Also, zum Faktencheck, Här Clement: Déi viiregt Regierung huet hei e Projet de loi gemaach, eebe justement fir déi Modifikatiounen. An duerch déi nei ...

(Interruptions)

An duerch déi nei Amendementer fale mer elo erëm op déi 5 % zréck an net déi ursprüngelech 3 % respektiv 3,5 %, déi mer virgesinn haten. An de Montant, wou mer froen, fir de Montant vum Capital investi dranzekréien, dat war am ursprüngelechen Text. Déi nei Regierung huet dat elo iwwert d'Amendementer erëm erausgeholl. Also, et ass net, dass mer hei mat eppes Neiem kommen. Mir wëlle just dat, wat mer deemools schonn ugeduecht haten, gär konsequent weiderféieren.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferding. Ech gesinn elo weider keng Wuertmeldung am Sall.

Da géife mer zum Ofstëmmen iwwert d'Motioun Nummer 1 kommen.

Vote sur la motion 1

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. Fin du vote.

D'Résultat du vote ass: Jo-Stëmmen: 20, Nee-Stëmmen: 35, Abstentionen: 5. Dës Motioun ass also ofgeleent mat 35 Nee-Stëmme géint 20 Jo-Stëmme bei 5 Abstentionen.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Stéphanie Weydert), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar,

Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Max Hengel) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

Motion 2

An da komme mer zur nächster Motioun, der Motioun Nummer 2, och deposéiert vum der Madamm Bofferding. Madamm Bofferding, wëllt Dir d'Wuert dozou nach?

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Jo, vläicht just och hei nach eng Kéier, Här President, als klunge Reminder: Hei fuerdere mer, dass de Mindestloun soll erhéicht ginn, steuerfräi. Mir fuerderen, dass et zu Modifikatiounen beim REVIS soll kommen, opgrond vum där Evaluatioun, deem Bilan, deen elo gezu ginn ass. Do si ganz vill interessant Pisten, vum deene mer mengen, dass een deene soll Rechnung droen, fir de Leit hei geziilt ze hëllefen. Voilä, dat waren déi ... An nach d'Augmentatioun vum Crédit d'impôt monoparental, wou mer mengen, dass dat heite Mesüre sinn, déi een direkt kéint huelen, kuerzfristeg kéint huelen, fir geziilt hei de Leit ze hëllefen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferding. D'Madamm Tanson huet sech zu Wuert gemellt. Den Här Baum, den Här Clement an den Här Wagner. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, mir fannen dat heiten och ganz sympathesch. Et deckt sech zu ganz groussen Dealer mat deem, wat an eise Walprogramm stoung. Ech hunn dat och gëschter nach eng Kéier gesot, dass dat vill Mesüre sinn, fir déi mir och wellen astoen an astinn, déi d'ailleurs och am Avis vun der Chambre des Salariés nach eng Kéier gefuerdert goufen. An dat hei si wichtig Mesüren, déi misste geholl ginn am Kampf géint d'Aarmut. Bon, mir krute jo gesot, dass do elo geschwë géng e Plang kommen. Mir hoffen, dass ... Mir wäerten elo vläicht eng éischt Reaktioun heizou kréien, mee mir hoffen, dass op d'mannst verschidde vun deene Mesüre sech och an deem Plang wäerten erëmfannen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Dann huet den Här Baum d'Wuert.

M. Gilles Baum (DP) | Merci fir d'Wuert, Här President. Effektiv, et geet em d'Stratégie transversale an em den nationalen Aktiounsplang, dee mer wellen ernert der Regie vum Minister Max Hahn en place setzen, fir effektiv géint d'Aarmut virzegoen. Ech ginn op déi eenzel Punkten an, déi hei gefuerdert ginn. D'Augmentatioun vum Mindestloun em 100 Euro netto, dat ass jo eppes, wat mer kennen, och aus Walprogrammen. Dat ass natierlech och ganz, ganz legitim, dass een dat fuerdert.

Dat Zweet ass d'Exonération fiscale vum Mindestloun. Also, souwäit ech informéiert sinn ... Ech hat eng Kéier mat engem Beamte vun der Steierverwaltung geschwat, scho virun engem oder zwee Joer; ech hunn et och schonn eng Kéier hei gesot. Wann ech richtig informéiert sinn, sinn d'Steierklass 1a an d'Steierklass 2 steuerfräi um Mindestloun an an der Steierklass 1 sinn et 4 %.

D'Augmentatioun vun engem Crédit d'impôt monoparental: Ech mengen, den Här Roth, deen huet de Mëtte gesot, dass am Budget 2025 eppes wäert geschéie fir d'Monoparentallen.

An da wollt ech awer op dat hiweisen, wat hei fir de REVIS steet. Et ass effektiv virgesinn, eng Evaluatioun vum REVIS ze maachen, an am Koalitiounsaccord op de Säiten 81 an 82 (veuillez lire: op de Säiten 82 an 83), do gesitt Der och, dass beim ECI, dem Équivalent crédit d'impôt, gekuckt gëtt, wann deen ausleeft dës Joer, ob mer dee kënnen an de REVIS mat integréieren.

Voilà, ech wollt Iech soen, dass d'Demokratesch Partei, wéi och aner Parteie sécher, Echangen huet mat Acteuren, déi um Terrain sinn, am soziale Bereich. Mir ass zougedroe ginn, dass natierlech eppes géint d'Aarmut muss gemaach ginn, mee et ass awer ganz kloer och gesot ginn, dass Geld eleng net duergeet, dass een d'Leit muss encadréieren, dass ee muss suerge fir Logementen, dass een eppes muss maache géint de Sans-abrisme. An dofir mengen ech, dass dat, wat gëschter hei gesot ginn ass do uewen, dass awer d'nächst Joer 70 Leit weider agefallt ginn, fir d'Leit ze encadréieren, déi et schwierig hunn, fir d'Leit ze encadréieren, déi keen Daach iwwert dem Kapp hunn, dass dat dee richtige Wee ass. Wéi gesot, ech géif och hei menger Ekipp proposéieren, déi hei Motioun net matzestëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Baum. Här Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Also ech begrëissen déi Motioun hei absolut. Et si ganz vill Punkten, déi mer och schonn esou gefuerdert hunn. Ech sinn dann och frou, dass d'Madamm Bofferding elo Fraktiounschefin vun der LSAP ass, well hire Virgänger, den Här Cruchten, huet mer d'lescht Kéier, d'nämmelech wéi den Här Baum elo grad, erkläert, dass dat jo schonn de Fall wär. Bon, elo kréie mer gesot, et wären awer 4 %. Ech hunn elo nach eng Kéier grad um Site vun der Steierverwaltung nogerechent: Et sinn effektiv mam Fonds pour l'emploi 7,6 %, déi e Mindestlounempfänger tatsäcchlech op säi Salaire géif bezuelen.

Bon, dat gesot, mir kënnen dat heite matdroen. Ech mierken also hei ganz kloer, an dofir begrëissen ech déi Motioun, dass déi lescht Jore manifestement just eng Partei op der Brems bei där heiter Fro stoung, an dat ass d'DP. Well déi aner zwou Parteien hu sech jo elo ganz kloer dozou bekannt, dass se dat heite wellen, während déi eng, deen drëtte fréiere Koalitiounspartner, sech kloer dergéint bekannt huet. An dat ass, mengen ech, eng ganz kloer Ausso, wat hei déi lescht fënnf Joer, déi lescht zéng Joer u sech virgefall ass.

Da just nach ee Punkt: Eis wär se nach vill méi sympathesch ginn, wann een de CIM, also de Crédit d'impôt monoparental, automatesch géif ausbezuelen an net nëmmen op Demande. Do huet awer e fréiere liberale Premierminister mer eng Kéier gesot, dat géif awer en enormen Déchet fiscal ginn, wa jiddwereen, deen deen zegutt hätt, deen och géif ufroen. Bon, deementsprechend, mengen ech, gesi mer och do rëm, wien hei wierklech dat kaalt Häerz huet ...

(Interruptions et hilarité)

... an d'sozial Keelt spiere léisst a wie sech hei wierklech fir déi kleng Leit asetzt. Mir stëmmen dat heite mat.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement.

(Interruptions)

Lo hunn ech nach dräi Wuertmeldungen: den Här Wagner, den Här Spautz an den Här Keup. Et ass elo um Här Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Jo, dat stëmmt. D'DP huet ëmmer Angscht, datt déi Aarm ze vill profitieren. Mäi Gott!

(Hilarité et interruptions)

Mee den ... Jo, jo ...

M. Sven Clement (Piraten) | Wann Dir vu Gott schwätzt, Här Wagner.

(Interruption)

M. Claude Wiseler, Président | Här Wagner, setzt Iech einfach duerch.

M. David Wagner (déi Lénk) | Also, mir wäerten dat heite matstëmmen, d'autant plus well et deem entsprécht, wat mir ëmmer gefuerdert hunn, och an deene vieregte Legislaturperioden.

Ech sinn e bësse bei menger Ried vu virdrun. Den Här Baum huet jo u sech och all déi Punkten opgezielt, wou en dann u sech d'Grënn gëtt, firwat d'DP déi Motioun misst matdroen. Dir sidd jo domadder averstannen, da musst Der se matstëmmen am Prinzip, bis op e puer kleng Detailler vläicht. A vu datt Dir dat jo wëlles hutt ze maachen, an dat misst jo och fir d'CSV gëllen. Ech wëll net fir d'CSV schwätzen, mee u sech sinn dat jo alles Mesüeren, déi evident sinn, déi ee misst huelen, wann ee wirklech der Meenung ass, datt een d'Aarmut misst bekämpfen.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Ech wollt just nach eng Kéier drop hiweisen: Mir hunn och am Koalitiounsaccord, dee jo och publizéiert ginn ass, op de Säiten 81 an 82 (veuillez lire: Säiten 82 an 83) stoen, wat mer gäre géintwuer der Lutte contre la pauvreté maachen. Et ass gëschter hei nach eng Kéier ënnerstrach ginn, dass e Plan d'action national amgaang ass, ausgeschafft ze ginn, fir géint d'Aarmut virzegoen, dass et och kloer ass fir eis, an och dat steet ganz kloer am Koalitiounsaccord, dass regelméisseg Upassunge vum REVIS a vum Salaire social minimum wäerte stattfannen, mee dass mer elo mol fir d'éischt déi Aktioun maache loosse, dass dee Plan d'action vun der Pauvreté kënnt, dass dat kënnt, wat de Finanzminister haut ugekënnegt huet, gëschter ugekënnegt huet, beim Depot vum Budget ugekënnegt huet, wéi mer d'Steiertabell ugepasst hunn, ugekënnegt huet, dass d'Steiertabell nach weider wäert ugepasst ginn. Dass eppes wäert geschéien, huet en de Mëtten nach eng Kéier gesot, fir 2025, wat Monoparentallen ubelaangt. A wann dat alles geschitt ass ..., dofir kënne mir zu dësem Zäitpunkt déi Motioun do net matstëmmen.

Merci.

M. Georges Engel (LSAP) | Elo hätt Der dem S an Ärem Numm kënne gerecht ginn.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. D'Wuert ass elo fir den Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, Här President. Ech ginn der Rei no hei. Deen éischte Punkt: 100 Euro netto méi am Mindestloun ass natierlech net fir jiddwereen dat Gielt vum Ee, mee trotzdeem mengen ech, dass dat fir déi schaffend Leit absolutt berechtigt wier, well de Mindestloun ...

(Interruptions)

M. Sven Clement (Piraten) | D'Partei vun de klengere Leit!

M. Fred Keup (ADR) | ... de Mindestloun hei am Land ass definitiv ...

(Interruptions)

Wat ass dann elo?

(Hilarité)

Si mir an engem Stadion hei, wou mer ...

M. Claude Wiseler, Président | Loosst Iech net duercherneebréngen. Sot dat, wat Der wollt soen, Här Keup.

(Interruptions)

M. Fred Keup (ADR) | Ech hu gesot: Et ass fir verschidde Leit net dat Gielt vum Ee. Ech hunn net gesot fir eis, fir Verschiddener, fir d'Patronat zum Beispill. Ech soen awer ganz kloer, dass mir derfir sinn, well mer der Meenung sinn, dass de Mindestloun am Moment hei zu Lëtzebuerg net duergeet, fir hei anstänneg ze liewen. A wann Der an änlech Länner kucke gitt, déi, ech soe mol, änlech héich Gehälter hunn an deenen héije Kategorien, Dänemark, Schwäiz, da gesitt Der do, dass déi niddereg och dättelech méi héich si wéi bei eis. Also do ass déi Schéier, deen Ennerscheed tëschent den héije Léin an den nidderege Léin dättelech manner grouss, wéi dat bei eis ass, well do déi niddereg Léin eebe méi héich si wéi bei eis. An ech mengen, dass dat e Problem ass. Mee et ass net jiddwereen, deen et eebe gäre héiert. Mee ech stinn awer do derzou.

Dann ass et och ... Dat anert ass eng laang Fuerderung och vun eis, jo, um Mindestloun keng Steiere méi mussen se bezuelen, allerdéngs och bei de Mindestrenten.

Dann eppes fir déi Elengerzéiend, dat ass och ganz gutt.

Dann och eng Reform vum REVIS. Jo, et muss een natierlech kucken, wéi een déi Reform wëll maachen. Dat gesinn ech elo hei direkt net. Dass een eng Reform mécht vum REVIS, do si mer ganz dermat d'accord, sous condition, dass et awer ëmmer nach muss esou sinn, dass d'Schaffe sech och hei soll lounen. An et muss een dättelech méi verdéngen, wann ee schaffe geet, wéi wann een net schaffe geet.

Mir stëmmen dat hei awer duerfir mat.

Merci.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Et si keng weider Wuertmeldungen zu dëser Motioun, soudatt mer doriwwer elo géifen ofstëmmen.

Vote sur la motion 2

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An ech schléissen de Vott of.

D'Resultat vum Vott ass: 25 Jo-Stëmmen, 35 Nee-Stëmmen. Dës Motioun ass also ofgeleent mat 35 Nee-Stëmmen géint 25 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie

Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Diane Adehm) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel.

Motion 3

Da komme mer zur Motioun Nummer 3, déi deposéiert ginn ass vum Här Keup. Här Keup, wëllt Dir nach Stellung dozou huelen?

(Négation)

Dat ass net de Fall.

Sinn aner Stellungnamen dozou? D'Madamm Hartmann, den Här Fayot, den Här Goergen an d'Madamm Tanson. Madamm Hartmann.

Mme Carole Hartmann (DP) | Merci, Här President. De Finanzminister hat a senger Interventioun scho kuerz op de betriblechen Diesel, wéi en an der Belsch funktionéiert, reagéiert. Complémentaire dozou géif ech gäre rappéléieren, dass mir ganz kloer hannert den Ziler stinn, déi Lëtzebuerg sech ginn huet, esou wéi et an der leschter Legislatur beim PNEC décidéiert gouf, an dass och d'Mise en oeuvre vun deem PNEC an dem neie Koalitiounsaccord kloer festgehalde gouf. Dat heescht, do hu mer Objektivier, déi konträr sinn zu der Fuerderung, déi hei an der Motioun vun der ADR steet, nämlech Objektivier vun enger Reduzéierung vun den CO₂-Emissiounen, vun enger Dekarboniséierung hin zu méi erneierbaren Energien. An eleng aus där Perspektiv ass et fir eis als Fraktioun absolutt net méiglech, déi Motioun hei matzedroen.

Mir wëlle weider, au contraire, am Sënn vum PNEC, dee gestëmmt ginn ass, weider an erneierbar Energien an an d'Transition énergétique investéieren an do, an dat ass ganz, ganz wichteg, souwuel d'Particuliere wéi d'Betribber, déi hei och ugeschwat ginn, matabannen an hinnen hëllefen, op deem Wee weiderzegoen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Hartmann. Här Fayot, et ass un Iech.

M. Franz Fayot (LSAP) | Jo, Här President, ech mengen, mir gesinn dat effektiv och änlech. Et ass sécher net de Wee, och fir den Transportsektor méi kompetitiv ze maachen, fir elo rëm hei beim professionellen Diesel mat den Tariffer oder den Accisen erfzegoen. Mir hu ganz kloer Obligatiounen ënnert dem PNEC, op deenen, mengen ech, mer och eng relativ grouss Unanimitéit hunn. Dat ass och gutt esou, dass mer eis déi ambitiéis Ziler ginn hunn, och fir eis Klimaobjektivier anzehalen an och, jo, hinzezéien. Ech mengen effektiv, dass dës Regierung, wéi och déi vieregte Regierung, am Beräich vum Logistiksektor, am Beräich vum Transport Aiden huet fir nei Technologien, fir nei Camionen hin zu Elektrocamionen, vläicht iwwermuer Hydrogène, an do deem Sektur ze hëllefen, sech och fir d'Zukunft ze preparéieren. Dat hei ass sécher net de Wee, deen een do muss goen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Fayot. Här Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Also ech verstinn e bëssen, wat d'ADR domadder wëll errechen: dass méi zu Lëtzebuerg getankt gëtt. Ech hunn och e bëssen nogsicht, wat dat an der Belsch bedeit huet. An der Belsch ass awer am Moment d'Diskussioun, dass se dat éischter erëm wëllen astellen, well dat de belsche Staat 2,7 Milliarde kascht huet, dat heescht Steiergelder – mir hu virdrun

iwwert de Mindestloun geschwat –, wou deen op sengem Loun géif bezuelen, géift Dir dann huelen, fir d'Camionen ze finanzéieren.

An dat Schlämmst an der Belsch ass jo, well d'Belsch hunn e Fazit gezunn: „Von den belgischen Zuschüssen für Diesel profitieren vor allem ausländische Unternehmen.“ Do fannen ech se net ganz sympathesch.

Ech verstinn, dass Der wëllt den Tanktourismus erhalen. Dat ass och Äert Recht.

(Interruption)

Mee wann Der awer Steiergelder wëllt huele vum Lëtzebuurger Staat, fir auslännesch Entreprene iwwert de Camion ze finanzéieren, dat kënnen mir net matstëmmen. Deementspriedend wäerte mer Nee soen.

M. Sven Clement (Piraten) | Ganz gutt!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Goergen. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, ech wäert Iech elo net iwwerraschen, wann ech soen, dass mir dat heiten natierlech och net matdroen a Kohärenz mat deem, wat ech gëschter gesot hunn. Vläch, fir op déi zwee Punkten aus der Motioun anzegoen: Dat Eent ass, dass déi Recetten, op déi d'ADR hei net wëll verzichten, alles aneres wéi nohalteg sinn. Dat schreift souguer eng Chambre de Commerce, dass mer net sollten op esou Recettë setzen, wou mer jo wëssen, dass mer déi Recettë lues a lues verléieren.

An dat Zweet ass, dass et och der Klimaproblematik net dénglech ass, wa mer weider net nohalteg Systemer ënnerstëtzen, an dass et vill méi sënnavoll ass, esou wéi déi viereg Regierung dat och ugefaangen huet, fir Aiden auszebezuolen, dass déi Transitioun ka geschéien, och an den Entreprene, an dann eebe justement keng Käschten, Méikäschten doduerjer entstinn, déi dann, wéi Dir et schreift, mussen un d'Clientë reperkutéiert ginn, an dass mer an engems nach eppes fir d'Ëmwelt maachen, andeems déi Entreprene dann och méi ëmweltfrëndlech ënnerwee sinn.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Et wäert Iech net wonneren, och d'CSV wäert dës Motioun net matstëmmen, well mir stinn nach ëmmer zu deem, wat am PNEC steet. An duerfir wäert eis Fraktioun dat och net stëmmen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. Dann huet den Auteur vun der Motioun nach d'Wuert gefrot, Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, Här President. Also fir eis ass et esou, dass dat, wat am PNEC steet, net onbedéngt eng Relioun ass. An déi Saachen, déi kéint een och änneren. A mir géifen de PNEC och änneren, well mer de PNEC, esou wéi mer en elo gesinn, net gutt fannen an net zilféierend fanne fir eist Land. Dat ass déi éischt Saach.

Déi zweet Saach ass déi, et muss ee sech nach ëmmer bedenken, ëm wat et hei geet. Hei si Camionen, déi fueren duerch Europa, déi fuere souwiesou duerch Lëtzebuerg, déi fuere vu Schweden a Spuenien oder wat och ëmmer, déi tanken zu Lëtzebuerg, wann et hei méi bëlle ass. A wann net, dann tanke se enzwousch aneschers.

Dat heescht, et kee Milliliter Diesel manner verbraucht doduerch, dass mir op déi Suen hei verzichten. Et ass also ..., fir d'Klima ännert et näischt, um CO₂-Ausstooss ännert et näischt oder extreem weineg. An déi zweet Saach ass déi, wou ech dem Här Goergen awer wollt äntwerten: Et ass jo net esou

wéi et fonctionéiert, esou wéi Dir et erkläert hutt. Et fonctionéiert jo esou: Doduerch, dass ech d'Steieren e bëssen erofsetzen, verkafen ech méi an doduerch hunn ech am Endeffekt méi Einnahmen. Et ass jo esou, wéi den Tubaktourismus an den Tanktourismus fonctionéieren.

An hei géift et jo d'selwecht funktionéieren. Dat heescht, doduerch, dass ech den Diesel e bësse méi niddereg maache wéi an der Belsch, verkafen ech vill méi Diesel. Ergo kréien ech duerno och vill méi Steiergelder eran, déi ech ka benotzen, fir zum Beispill de REVIS ze bezuelen an esou weider an esou fort.

Also, ech mengen, mir verpassen hei eng Chance, fir wirklech Geld einfach esou eranzekréien, wat mer brauchen. A mir verpassen och eng Chance, fir eise Logistiksektor ze ënnerstëtzen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Ech gesinn elo keng zousätzlech Wuertmeldung. Da komme mer och zum Ofstëmmen iwwert d'Motioun Nummer 3 vun der ADR.

Vote sur la motion 3

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. Fin du vote.

D'Resultat vum Vott ass: 5 Jo-Stëmme bei 55 Nee-Stëmme. Dës Motioun ass also mat 55 Nee-Stëmme géint 5 Jo-Stëmme refuséiert.

Ont voté oui : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

Ont voté non : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Diane Aehm) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Motion 4

An da komme mer zur nächster Motioun, dat ass d'Motioun Nummer 4, déi hei deposéiert ginn ass vum Här Sven Clement. Här Clement, wëllt Dir se nach eng Kéier explizéieren? Dann ass et un Iech.

M. Sven Clement (Piraten) | Ganz kuerz. Ech hunn et gëschter a menger Ried duergeluecht. Et geet hei drëm, datt d'SNHBM méi wéi eng Kéier ëffentlech gesot huet, datt se hir Haiser a Wunnengen, déi se gebaut huet, misst verkafen, well se se net kéint verlounen, well se dofir d'Finanzéierung net stoen hätt. Vu datt d'SNHBM eng SA ass, an där de Staat awer den Aktionär ass, ass eng vun de Méiglechkeeten, fir déi Kapitaliséierung ze garantéieren, eng Rekapitaliséierung, also eng Augmentatioun vum Kapital ze maache bei der SNHBM, esou datt si hir Wunnengen da kann an d'Locatioun ginn, nodeem se hir Prëten zréckbezuelt huet.

Dat ass fir eis eng Léisung, fir déi Wunnengen elo séier an d'Locatioun ze kréien an net se weiderhin eidel stoen ze loossen. Well, ech mengen, dat ass wirklech eng Katastroph an där aktueller Situatioun. A mir géifen eis hei freeën, wa jiddwereen et änlech gesäit a mer derfir suerge kënnen, datt hei wéinstens déi Wunnengen, déi schonn do sinn, elo ganz, ganz séier op de locative Marché kommen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci. Wie wëllt heizou d'Wuert huelen? Ech hunn den Här Wagner, den Här Baum, d'Madamm Tanson, d'Madamm Bofferding an den Här Keup. An da kritt den Här Wagner fir d'éischt d'Wuert.

M. David Wagner (déi Lénk) | Merci, Här President. Mir wäerten déi Motioun och ënnerstëtzen. D'autant plus ech mech kann erënnere: Virun e puer Wochen, während der Interpellatioun vun de Gréngen iwwert de Logement, hat ech déi Propos och gemaach.

Den Här Clement huet jo erkläert, wat de Problem ass. Dat ass d'Gesellschaftsform vun der SNHBM. Si muss verkafen, fir hir Bauten erëm ze finanzéieren.

Bon, elo ruffe mer natierlech d'Regierung op an dëser Motioun, fir d'Kapital eropzesetzen. Et gi jo nach aner Aktionären, dat sinn alles ëffentlecher: d'SNCI, d'Spuerkeess an déi véier gréisser Gemengen – d'Stad, Esch, Déifferdeng, Diddeleng, wann ech mech net ieren –, vläch nach aner ëffentlech Aktionären.

D'Fro stellt sech, awéieren déi och bereet wiere matzemaachen. Ech gesinn, den Diddelenger Buergermeeschter, deen ...

(Interruption par M. Dan Biancalana)

Ech weess, zu Déifferdeng huet eise Gemengerot, mengen ech, dat och schonn zur Sprouch bruecht. Bon, mee et kann een nach ëmmer driwwer diskutéieren. Mee op jidde Fall, wann de Staat, wann d'Regierung dat och scho géif maachen, wier dat eng ganz gutt Saach.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Dann ass elo d'Wuert fir den Här Baum.

M. Gilles Baum (DP) | Merci, Här President. An där Motioun hei gëtt sech bezunn op en Interview, dee gemaach ginn ass bei RTL an och beim 100,7. Den Direkter huet vu Wunnenge geschwat, déi nach net fäerdeg sinn. Fréier war et esou, dass se scho virum Bau konnte verkaaft ginn. An dat ass elo anescht.

Zweete Fakt ass deen, awer och – jo, mir hunn nach ëmmer bei der SNHBM eng Rei Wunnengen. D'Kolleegeinnen an d'Kolleege, déi mat waren zu Kielen „Op Elmen“, déi wëssen dat. Et ass awer och e Fait, dass 2023 d'Vente erëm ugezunn ass. An dat wäerte mer gesinn.

Ech wollt Iech proposéieren, de Kolleege aus der Logementskommissioun, wann de Rapport annuel vun der SNHBM kënnt, dass se dee bei eis an d'Chamberskommissioun presentéiere kommen. Dat selwecht hätt ech och gäre vum Fonds du logement. Ech mengen, da ka jiddweree sech mat allen Informatiounen auserneeetzen.

Elo ass et esou, dass mer e Gesetzesprojet hunn, den 8353, de Paquet Logement, do si mer an der Ieschter Ligne droite. An, ech mengen, dass mer dee kënnen den nächste Mount hei stëmmen. An do gëtt de Seuil jo awer daitlech gehuewe vun de Leit, déi kënnen an de Genoss vun engem vun den Haiser vun der SNHBM kommen.

D'Augmentation de capital, da muss ee sech froen ... Mir kënnen net einfach eng Augmentation de capital maachen, mir hunn eng ganz Rei aner Partner dran. Ech soen Iech dat: de Staat ass Aktionär zu 51 %, de

Fonds de compensation 22,5 %, d'BCEE 11 %, d'Ville de Luxembourg 7, d'Stad Esch 4,2, Déifferdeng 2,5 an och Diddeleng 1,5. Also, et kann een net einfach hei soen: „Dir musst d'Kapital eropsetzen.“ Esou einfach geet dat net!

An, ech mengen, dass och iwwert dat, wat gëscher hei gesot ginn ass – ech mengen, och vum Här Spautz –, dass e ganz, ganz groussen Effort am Logement gemaach gëtt ... Et gëtt e ganz groussen Effort, fir VEFAen ze acqueréieren. Et gëtt e ganz groussen Effort gemaach, fir de Parc immobilier vum Staat ze vergréisseren, deen natierlech an d'Locatioun kënnt.

An dofir weess ech elo net wierklech, ob déi Motioun hei zillféierend ass. An och hei géif ech menger Fraktioun proposéieren, déi net matzestëmme.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Baum. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, et si vill Constaten, déi interessant sinn, déi hei dra gemaach ginn. Ech wëilt awer vläicht uknäppen un dat, wat den Här Baum gesot huet. An ech froe mech, ob et net sënnavoll wär, dat do awer dann eng Kéier an der Kommissioun ze diskutéieren.

Well dat Eent, dat ass dat, wat elo an deem Projet de loi virgesinn ass. Hei geet et awer ëm nach verschidden aner Saachen. An et ass jo awer och net, well nach aner Aktionären an der Gesellschaft sinn, dass de Staat net kéint seng Participatioun an d'Luucht setzen. Ech weess, dass do e gewëssene Parallelismus besteet, mee et wär awer warscheinlech sënnavoll, en Echange heizou ze hu mat de Responsabele vun der SNHBM, fir och hir Vue op deen dote Punkt nach eng Kéier am Echange mat den Deputéierten ze kréien.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Madamm Bofferding.

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Här President, ech schlësse mech der Madamm Tanson un. Effektiv, wéi den Här Baum richteg erkläert huet, ass de Staat net eleng Aktionär, och wann en Haaptaktionär ass. Mee trotzdem wär et awer e staarkt Zeechen, wann alleguerten d'Acteuren, d'Aktionären hei géifen un engem Strang zéien.

An ech fannen et och elo e bësse speziell, wa mer eigentlech politesch derfir sinn, wa mer awer elo géifen dergéint stëmmen. Ech fannen, mir sollen deem Ganzen awer eng Chance ginn. An de President vun der Logementskommissioun huet jo elo proposéiert, nach weider iwwert d'Sujeten, a vill anerer, an den nächste Sitzungen ze diskutéieren. Vlächtt kann een déi doten einfach mat an d'Kommissioun huelen.

Ech géif et elo schued fannen, wann hir elo hei dat typescht Majoritéit/Oppositiouns-Verhältnis zum Verhängnis géif ginn a se géif refuséiert ginn ..., dass ee se einfach mat an d'Kommissioun hält an nach eng Kéier doriwwer diskutéiert. Well, ech fannen, dofir ass dee Sujet hei awer ze vill wichteg!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferding. Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Jo, villmools merci. Jo, et gëtt jo zwou Méiglechkeeten. Dat hei ass e bëssen, esou, wéi et hei elo steet, dat, wat d'Regierung proposéiert. Dat ass, fir dee Seuil an d'Luucht ze setzen, fir dass eebe méi Leit dann an de Fall kommen, dass se kënnen eppes bei der SNHBM kafen. An dat anert ass, fir méi an d'Locatioun elo ze setzen. An ech muss soen, dass am Fong déi Iddi vun der Regierung eis méi sympathesch hei ass.

An ech wëll och einfach emol aus där praktescher Siicht dat Ganzt kucken. Well wann ech Elmen kucken an der Gemeng Kielen, dee ganze Quartier, dee Projet ass jo preparéiert ginn, et ass jo risegrouss. An d'Iddi war eeben, fir awer e groussen Deel dovunner ze verkafen. An et ass och gesot ginn, dass d'Prioritéit ass fir Jonker, déi aus der Gemeng Kielen an aus der Gemeng Käerch kommen oder déi eppes mat deene Gemengen ze dinne hunn, zum Beispill do schaffen. An dat war och wichteg! Dat war e wichtege Aspekt, fir dass d'Leit dee Projet akzeptéiert hunn.

Well Dir kënnt Iech jo virstellen, dass an der Gemeng Kielen, an och haut nach, ganz vill Leit guer net frou si mat deem Projet Elmen.

(Interruption)

Dat ass och eppes, wat een ëmmer muss bedenken.

M. Félix Eischen (CSV) | Här Keup, dat ass falsch!

M. Fred Keup (ADR) | Do muss een oppassen, wéi een d'Saachen elo verännert. An ech mengen, wann een elo Saachen ännert, an deem konkrete Beispill déi, déi virgesi ware fir de Verkauf, wann een op eemol seet: „Et ass alles fir d'Locatioun!“, dann ass et net dat, wat d'Leit sech virgestallt hunn. Dat ass en anerer Aspekt, deen ech einfach wollt eng Kéier ze bedenke ginn.

Duerfir stëmme mir dat hei och net mat.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Eier ech elo dem Auteur, dem Här Clement, nach eng Kéier d'Wuert ginn, fir ze reagéieren op dat, wat d'Madamm Bofferding gesot huet, wollt ech froen, ob nach eng aner Wuertmeldung do wär. Wann dat net de Fall ass, dann huet den Här Clement d'Wuert.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Ech wollt zwar net der Madamm Bofferding äntwerthen, mee dem Här Baum, ...

Plusieurs voix | A!

M. Sven Clement (Piraten) | ... well mer emol e Faktencheck misste maachen. Den Här Baum seet eis, de Logementssecteur hätt erëm ugerappt. Elo hunn ech d'Zuelen hei aus der Comexbu ...

M. Gilles Baum (DP) | Dir kënnt nach keng Zuele vun der SNHBM hunn!

M. Sven Clement (Piraten) | Nee, nee, ech hunn d'Zuelen ...

M. Gilles Baum (DP) | Déi kënnt Der net hunn!

M. Sven Clement (Piraten) | Här Baum, Dir wësst nach guer net, wéi eng Zuelen ech Iech elo wëll ëm d'Ouere schloen.

M. Gilles Baum (DP) | A, elo sinn ech awer gespaant!

M. Sven Clement (Piraten) | Dir waart vlächtt an der Comexbu derbäi, wéi mer den État des lieux vun den Zuele vum Staatsbudget zum 31. März gemaach hunn. Da gesinn ech do eng Zeil, et ass d'Zeil 19, falls een dat wëllt nokucken, den Droit d'enregistrement. Wann Der sot, de Logementssecteur hätt erëm ugezunn, da missten déi Zuele jo am Verglach zum leschte Joer am Plus sinn. Mee nee, Här Baum, se si minus 25 %, minus 24,3 %, fir genau ze sinn.

Dat heescht, de Logementssecteur huet net erëm ugezunn. Déi eenzeg positiv Zuel, déi de Minister eis presentéiert huet, ass, dass bei Projeten, déi iwwer 1 Millioun Enregistrement generéieren, dat heescht, déi iwwer 10 Milliounen wäert sinn, mer eng Croissance gesinn, déi derzou gefouert huet, dass et eeben net nach méi desastré ass wéi déi minus 25 %. Dat heescht, ze behaupten, dass hei d'Venten erëm esou gutt ugezunn hätten, wéi Dir dat gemaach hutt, dat geet net aus den Zuele vum Staatsbudget ervir.

Da sot Dir, et géif net esou einfach goen, dass een Aktionär ka seng Participatioun erhéien. Bon, ech mengen, e bësse Gesellschaftsrecht awer scho gesinn ze hunn. An natierlech geet dat! Grad, wann een d'Majoritéit vun de Parte schon huet. Dat nennt sech dann eng Dilutioun vun deenen aneren Aktionären. Ech mengen och, dass hei den Interêt priméiert, fir d'Leit zum Wunnen ze kréien. A ganz éierlech, da fannen ech just de Constat ganz schlëmm, dass Der hei op där nämmlecher Säit sidd wéi d'ADR, déi hei de lokative Wunraum wëllt blockéieren!

Plusieurs voix | O!

M. Claude Wiseler, Président | Sou, Här Clement, ech wär nach frou, wann Der awer och géift Stellung huelen zu deem, wat d'Madamm Bofferding gesot huet. Si huet e Renvoi an d'Kommissioun proposéiert.

Une voix | D'Madamm Tanson.

M. Claude Wiseler, Président | D'Madamm Tanson, pardon, dass mer dat och direkt matgereegelt kréien, fir dat ze kucken.

M. Sven Clement (Piraten) | Här President, ech hunn net d'Gefill a mengem klenge Fanger, dass d'Majoritéit dat wëllt matdroen, mee ech kéint dat awer ganz gär matdroen.

M. Claude Wiseler, Président | Da kritt den Här Baum elo och d'Wuert, fir éischters eppes iwwert dat ze soen, wat Dir gesot hutt, an zweetens dann och, fir iwwert d'Majoritéit an de Renvoi eppes ze soen.

M. Gilles Baum (DP) | Jo, ech wëll op dat zrëckkommen, wat den Här Clement gesot huet. Ech hunn net gesot, am groussen Ganzen hätt de Bausecteur ugezunn, mee ech hu gesot, bei der SNHBM hätt en ugezu par rapport zu den Zuele vun 2022.

Ech wëll dat awer richtegstellen, well ech net bezweifelen, Här Clement, wat Der gesot hutt, dass d'Venté 25 % méi déif sinn. Dat si keng Zuelen, déi ech unzweifelen. Déi kann ech an der Zeitung liesen. Mee bei der SNHBM huet et ugezunn. An dat wäerte mer da gesi, wa se hire Rapport an d'Kommissioun virstelle kommen. An ech proposéieren dann och, dass mer do d'Geleeënheet notzen, fir déi Froen ze stellen, déi Der ...

M. Sven Clement (Piraten) | Hutt Dir dee Rapport da schon?

M. Gilles Baum (DP) | Nee. Dee kënnt jo eréischt am Mee eraus, et ass Abrëll.

M. Sven Clement (Piraten) | Wéi kënnt Der da schon draus zitieren?

M. Gilles Baum (DP) | Ech hu geschwat vun 2022 op 2023.

Ech géif dofir proposéieren, ...

M. Sven Clement (Piraten) | Mir sinn awer 2024, Här Baum.

M. Gilles Baum (DP) | ... wa mer d'SNHBM do hunn, dann déi heite Froen ze klären an dofir déi Motioun hei net ze stëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Dat heescht, mir stëmmen iwwert se of an Dir stëmmt dergéint. Datt ech genau verstanen hunn, wat Der elo domat gemengt hutt. Mee dat ass ganz kloer elo. Här Spautz, Dir wollt nach d'Wuert huelen.

M. Marc Spautz (CSV) | Jo, Här President, ech wëll just op dat agoen. D'SNHBM, huet den Här Baum jo gesot, gëtt an d'Kommissioun geruff. Wa mer se elo géifen an d'Kommissioun vertagen, dann däerfe mer no den Delaien erëm eng Kéier erëmkommen, a mir wëssen net, ob bis dohinner d'Entrevue stattfonnt huet. Mee wéi gesot, dat kënnen mer, solle mer mat

der SNHBM de vive voix diskutéieren, wa se an der Logementskommissioun ass. An dofir leene mer se de Moment of.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Esou, wann ech elo gutt nogelauschtert hunn, huet et kee Wäert, hei zum Vott ze stellen, ob mer se an d'Kommissioun renvoyéieren oder net, soudatt mer direkt géifen iwwert se ofstëmme.

Vote sur la motion 4

Ech maachen also de Vott iwwert d'Motioun Nummer 4 op. De Quorum ass erreecht. De Vote par procuration. An de Vott ass elo ofgeschlossen.

D'Resultat vum Vott ass: 20 Jo-Stëmme a 40 Nee-Stëmme. Dës Motioun ass also mat 40 Nee-Stëmme géint 20 Jo-Stëmme ofgeleent.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Cloener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Diane Adehm) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) et M. Gérard Schockmel ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

Motion 5

Elo komme mer zur Motioun Nummer 5, och deposéiert vum Här Sven Clement. Här Clement, wëllt Dir nach d'Wuert huelen?

M. Sven Clement (Piraten) | Här President, ganz kuerz. Ech mengen, datt d'Motioun exhaustiv erkläert, wou de Problem bei esou Credit-Scoringen ass. Dofir si mer enger ganz klarer Meenung, datt dat, wat d'Madamm Rapportrice hei proposéiert huet, an eisen Aen net geet. An dofir hu mer eng Motioun deposéiert, fir datt d'Chamber sech dozou prononcéiere kann.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. Wie wëllt dozou d'Wuert huelen? D'Madamm Bofferding, den Här Keup, d'Madamm Tanson, jo, d'Madamm Adehm. Ok. Madamm Bofferding.

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Merci, Här President. Ech muss soen, dat heiten ass u sech e ganz interessante Punkt, well effektiv koum elo ganz rezent en Urteel vum Europäesche Geriichtshaff, wou deen d'SCHUFA zréckpafft.

D'SCHUFA – ech mengen, den Här Clement hat gëschter e bëssen de System erkläert – schafft mat esou engem Score-System, wou se dann, wann ee wëllt zum Beispill an Däitschland eng Wunneng lounen, e Prêt maachen oder einfach nëmmen en Handyvertrag

wëllt ofschléissen, iwwerpréift, op een dann déi néideg finanziell Moyene kann opbréngen. Also dat geet wierklech ganz wäit!

An do ass eeben elo dat Urteel komm, wat interessant ass, well ee vun den Haaptgrënn vun de Riichter ass, dass se soen, et kéint net sinn, dass nëmmen dee Bewäertungssystem geholl gëtt, fir d'Kreditwierdegkeet vun de Leit ze iwwerpréiwe respektiv, an dat soe se och ganz kloer, dass et net kéint sinn, dass eng Maschinn iwwert d'Kreditwierdegkeet vun enger Persoun decidéiert! An dat gesi mir genauso. An dofir fanne mer dat hei ganz sympathesch a mir wäerten dat do matdroen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferding. Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, Här President. Jo, bon, et kann een natierlech driwwer spekuléieren, wat alles kënnt, mee am Moment ass et jo esou, dass et dat doten zu Lëtzebuerg net gëtt an dass mer d'Bankgeheimnis hunn, wou mer eis och ganz kloer derzou bekennen, dass dat och esou bleift. Fir dat anert, mengen ech, also, mir hu ganz vill Sympathië fir dat, wat hei steet. Ech mengen awer, dass dat nach relativ komplex ass an dass et wichteg wier, dat alles eng Kéier nach méi am Detail ze diskutéieren, och déi Erfarunge genee ze kucken, déi et an anere Länner gëtt, wéi dann an Däitschland. Duerfir, wann et eis géif nogoen, géif een dat hei an enger Kommissioun eng Kéier beschwätzen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, also meng Bedenken zu der faméiser sougenannter SCHUFA hunn ech schonn ausgedréckt, mee ech wär och frou – mir haten iwwer viles diskutéiert, dat heiten hate mer net am Detail an der Kommissioun ausdiskutéiert –, wa mer dat heiten effektiv eng Kéier kéinten an der Kommissioun diskutéieren. Éischtens fir dass mer géifen héieren, wéi d'Madamm Adehm sech dat genau virgestallt huet, an dann awer effektiv och, fir e bësse méi eng detailléiert Äntwert dann och vun der Regierung zu deem dote Punkt ze kréien.

Ech muss soen, d'Punkten 2 an 3 vun de Piraten hirer Motioun – also zemoos den zweete Punkt –, do weess een net genau, wat dat nach alles kann implizéieren oder wat Der genau nach alles domadder mengt respektiv wat nach alles ka kommen. An och d'Bankgeheimnis, mengen ech, do kann ee viles driwwer soen. Ech wier op alle Fall frou, wa mer de Punkt iwwert d'SCHUFA kéinten eng Kéier am Detail an der Kommissioun diskutéieren, fir do déi Positioun vun deem engen oder aneren ze héieren.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Madamm Adehm.

Mme Diane Adehm (CSV), rapportrice | Merci, Här President. Ech wëll fir d'éischt emol betounen: Hei geet et ëm de Surendettement, also d'Iwwerverschuldung vun de Leit, an et geet ëm soss näischt wéi dat doten!

Ech hunn a mengem Rapport mer net gewënscht, dass dat dote vun der Regierung gemaach gëtt, dat géif ech direkt emol gäre richtegstellen, well dat steet hei an der Motioun dran. Ech hunn ni vun engem Credit Scoring geschwat! Ech hunn ni vun enger SCHUFA geschwat! Dat Eenzezt, wat ech a mengem Rapport sot, dat ass: Et kéint ee mol kucken, wéi déi Centrale de crédits an der Belsch – an der Belsch! – fonctionéiert! A méi hunn ech net a mengem schrëftleche Rapport gesot. Dat heescht, fir mech ass déi heite Motioun souwiso sans objet.

Merci.

Une voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Den Här Goergen huet nach d'Wuert gefrot.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Also, just fir d'Optik e bëssen nach eng Kéier ze erklären: Als Dateschutzpartei ass et eis natierlech wichteg, dass mer keng nei Datebank erstellen iwwert d'Finanze vun den eenzelne Leit. An dat war och d'Optik.

Madamm Adehm, Dir hutt et awer an Ärer Ried widerholl, Dir hutt et am Rapport, dee Rapport gouf ofgestëmmt an enger Kommissioun, an haut gouf d'Gesetz passend dozou uegholl. Ech huele jo un, dass alles, wat an deem Rapport gesot ginn ass, och tel quel vun der Regierung wäert iwwerholl ginn, well soss mécht e jo kee Sënn!

Hei geet et drëm, dass eng nei Datebank soll geschaaft ginn. Ech ka mech nach gutt erënneren un den Här Mosar an den Här Roth, wou ech hinne komplett Recht ginn hunn, beim Policefichier. Do war et d'Police, déi esou eng Datebank hat. An do hu mer gutt zesummegeeschafft, fir dat opzewäerten. Mee da kommt, mir ginn net op de Wee a mir maachen elo eng nei Datekrak, wou herno all Awunner wäert iergendeng Kéier erfaasst ginn, just well en e Kredit ophëlt! Dat wär dee komplett falsche Wee, dass mer eng nei Datebank schafen, well et ass am Ausland gewise ginn, dass déi manipuléiert ginn, dass och do Hacking versicht gëtt. An herno hu mer eng nei Datekrak, déi Lëtzebuerg net brauch.

Mir wëllen datespuersam sinn. An dofir wollt mir mat dëser Motioun d'Regierung derzou opruffen, fir nëmmen net op déi Iddi ze kommen, nei Datebanken ze erstellen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Dir hutt d'Regierung opgeruff, d'Regierung huet och elo d'Wuert gefrot. An da kritt d'Madamm Adehm nach eng Kéier d'Wuert. Fir d'éischt den Här Roth.

M. Gilles Roth, Ministre des Finances | D'Regierung huet kee Problem, wann déi heite Motioun gestëmmt gëtt.

Une voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Roth. Madamm Adehm.

(Brouhaha et hilarité)

M. Fred Keup (ADR) | D'Regierung decidéiert net.

M. Claude Wiseler, Président | Madamm Adehm, wëllt Dir nach eng Kéier Stellung dozou huelen?

Une voix | Léiwer net!

(Hilarité)

Mme Diane Adehm (CSV), rapportrice | Ech widderhuelen et nach eng Kéier, dass ech déi Saachen, déi hei an der Motioun drastinn, ni gefrot hunn, dass déi net a mengem Rapport virkommen, dass ech mer dat och net wënschen, an dass net, well mer haut e Budget gestëmmt hunn, elo eng Kreditzentral am Kader vum Surendettement hei zu Lëtzebuerg gemaach gëtt! Wuelverstan, am Kader vum Surendettement!

Här Goergen, ech loosse mer vun Iech keng Wieder an de Mond leeën, déi ech net benotzt hunn! En plus hunn ech op der Tribün gesot, dass, wann ee sech dat dote géif iwwerleeën, mat Sécherheet dann zu Lëtzebuerg muss gekuckt ginn, dass éischstens den Dateschutz respektéiert gëtt an zweetens d'Bankgeheimnis respektéiert gëtt. Dat heiten ass en

Denkustouss an et ass kee Gesetzesprojet an et ass net méi wéi dat doten!

An duerfir, wannechgelift, a mengen Aen ass dat dote sans objet! Punkt.

(Interruptions)

M. Claude Wiseler, Président | Sou, dat gesot, komme mer, à moins ...

Une voix | Au vote!

M. Claude Wiseler, Président | ... datt nach eng aner Wuertmeldung ass, wat net de Fall ze si schéngt, zum Ofstëmmen iwwert déi heite Motioun.

(Interruptions et hilarité)

Vote sur la motion 5

Ech maachen elo de Vott op.

(Brouhaha)

Domat ass de Vott elo ofgeschloss.

D'Resultat vun deem Vott ass: Jo: 16, Nee: 35, Abstentiuonen: 9. Dës Motioun ass also mat 35 Nee-Stëmme géint 16 Jo-Stëmme bei 9 Abstentiuonen ofgeleent.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Christophe Hansen) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. Gusty Graas) et M. Gérard Schockmel.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring.

Motion 6

An da komme mer zur nächster Motioun, der Motioun Nummer 6 vun de Piraten, och an dësem Fall vum Här Sven Clement. Wëllt den Auteur dozou Stellung huelen? Da soll en dat elo maachen.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. D'Motioun ass kloer an ech hunn deenen Ausféierungen näischt bäizefügen.

M. Claude Wiseler, Président | Wie wëllt heizou Stellung huelen? D'Madamm Welfring.

Mme Joëlle Welfring (déi gréng) | Jo, merci. Déi Motioun ass eis ganz sympathesch. Previsibilitéit ass wichteg, wichteg fir eis Matbirger. Och do kréien ech reegelméisseg Feedback, dass d'Leit sech froen, wéi et weidergeet mat dem ganzen Aidëregimm, an d'Leit zécken natierlech elo, och wa se kënnen, fir an déi Saachen ze investéieren, well se net wëssen, wéi et weidergeet.

Et ass och wichteg fir eis Betriber, déi an deem do Beräich wëlle schaffen a weiderschaffen am Sënn vun der Transition.

An et ass och wichteg fir eis Verwaltungen, dass mer do eng Gläichméissegkeet an déi Demanden era-kréien. Wann do ëmmer esou Peake kommen, féiert dat dann herno erëm zu zukünftige Retarden, ...

(Interruption)

... an duerfir kënne mir déi hei matdroen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Welfring. D'Madamm Bofferding, dann den Här Spautz. Madamm Bofferding.

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Jo, mir fannen déi Iddi och ganz sympathesch. Mir wäerten och d'Motioun matdroen. Par contre, mengen ech, ass jo e Projet de loi en cours. Dat heescht wann Der heizou en Amendement gemaach hätt, géife mer dat och matdroen. Ech mengen, et ass elo net ganz kloer, firwat Der elo d'Motioun maacht, wann nach déi legislativ Aarbechte lafen.

Mee op alle Fall fanne mer et sympathesch. Mir sinn och der Meenung, dass déi nach weider sollte bis Enn des Joers ausbezuelt ginn.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferding. Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV) | Mir stëmmen déi Motioun net mat. Mir wëllen drun erënneren, dass ugekënnegt ginn ass, dass fir all déi Moosnamen, wat d'Energie ubelaangt a wat de Klimabonus ubelaangt, d'Regierung nach wäert mat eppes zrëckkommen. An dofir si mir der Meenung, dass déi de Moment net geschëlt ass. Mir sollen ofwaarden, bis d'Regierung mat deene Projekte komm ass, wéi se dat ugekënnegt huet a wéi dat och gëschter nach eng kéier ënnerstrach ginn ass.

Villmools merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. Ech gesinn elo an dësem Moment keng aner Wuertmeldunge fir dës Motioun.

Da géife mer och hei zum Vott iwwert déi Motioun kommen.

Vote sur la motion 6

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass elo ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 25 Jo-Stëmme, 35 Nee-Stëmme. Dës Motioun ass also ofgeleent mat 35 Nee-Stëmme géint 25 Jo-Stëmme.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Diane Adehm), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Max Hengel) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen,

MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par Mme Corinne Cahen) et M. Gérard Schockmel.

Motion 7

Da komme mer zur Motioun Nummer 7, och vum Här Sven Clement deposéiert. Wëllt den Auteur dozou Stellung huelen?

M. Sven Clement (Piraten) | Jo, Här President. Dat heiten ass eng Motioun, op déi ech gëschter a menger Ried net méi weider am Detail konnt agoen. Et ass awer eng Motioun, déi mer e bëssen um Häerz läit, well se och e bëssen zu méi Transparenz a virun allem zu genau deem eethesche Behuele soll féieren, dat de Staatsminister selwer ugeschwat huet an der Chamberskommissioun de 25. Mäerz.

Et geet u sech drëm, datt mer haut fir Deputéiert, fir Beamte kloer Reegelen hunn, wéi et ass, wann ee Fraisen huet am Kader vu sengem Mandat, wéi een déi entweder rembourséiert kritt oder wéi eng Fraisen een engagéieren däerf. A wéi mer aus de Presse-rapporte vum leschte Joer wëssen, gëtt et eebe genau fir d'Regierungsmembere keen esou e Reegelskader.

An de Premier huet an der Kommissioun de 25. Mäerz erkläert, datt een en bon sens an en éthique du métier soll agéieren. E kéint sech awer virstellen, déi Reegelen och nach eng kéier schrëftlech ze prezisiéieren. A mir sinn der Meenung, datt et hei wichteg wär, dem Premier do nach eng kéier déi Aufgab an d'Aufgabebichelchen ze schreiwen an ze soen: D'Chamber ënnerstëtzt Iech doranner, fir esou Reegelen, am Sënn vun enger besserer Eethik, am Sënn vun enger besserer Transparenz, ze klarifiéieren.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. Dozou hunn ech elo d'Madamm Tanson als Wuertmeldung. Sinn nach aner Wuertmeldungen do? Den Här Spautz. Madamm Tanson, dann hutt Dir d'Wuert.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, also mat dem Opruff aus der Motioun si mer absolutt d'accord. D'Konklusioun, déi gezu gëtt – nodeems eeben och vill an der Press driwwer diskutéiert ginn ass –, dat ass eppes, dat ass e Constat, dee mer gemaach haten an der viregter Regierung: Et ass extreem wichteg, dass ee sech Reeegele gëtt! Et ass just vläicht net dat selwecht wéi an der Chamber.

Wann ech awer dann d'Considerante kucken ... Also ech mengen, et kann een net de Parallellismus zu der Chamber zéien. Et ass awer e bëssen eng aner Aart a Weis ze fonctionéieren, an och scho guer net fir d'Beamten. Eng Persoun, déi an der Exekutivfunkt-ioun ass, ...

(Interruptions et coups de cloche de la présidence)

... ass net dat selwecht wéi e Beamten, dee mat op eng Rees geet.

Ech hunn awer e bëssen e Problem mam Ënnertoun, deen do esou an deene Consideranten dran ass. Den éischten Tret, wou da gesot gëtt, d'Depensé wieren elo eropgaangen, wat d'Remuneratioun vun de Regierungsmemberen ugeet, wéi wann ... Also, ech mengen, et sinn Indextranché gefall, ech denken, dass dat sech och hei am Budget wäert erëmispigelen.

An da muss ech awer och e bësse staunen: Ech sinn zwar selwer nach net mat der Chamber iergendwou higefuer, ech weess awer, Här Clement, datt Dir dee System, mengen ech, extreem gutt kennt.

(Hilarité)

M. Sven Clement (Piraten) | O, do gëtt et der och vun Ärer Faarf! Heiansdo ass awer jiddwereen heibanne concernéiert.

Une voix | An an deenen héchste Klassen.

(Hilarité)

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Wann Der hei schreift ...

M. Claude Wiseler, Président | Madamm Tanson, fuert weider!

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Wann Der hei ...

(Brouhaha général)

M. Sven Clement (Piraten) | Zemools de Gusty Graas, mengen ech.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Wann Der hei schreift ... Et ass kee Concours!

M. Claude Wiseler, Président | Wannechgelift! Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Wann Der hei schreift: „D'Chamber kënnt fir d'Deputéiert bei Déngschtreesen nëmme fir Déplacement an Unterkunft op. All aner Fraise mussen d'Deputéiert selwer bezuelen“ ... Ech hu mech e bësse renseignéiert. Ech hu mer soe gelooss, et géif e Per diem, dee souguer a moies a mëttes opgedeelt ass, deen ee kritt, wann ee mat der Chamber oder fir d'Chamber iergendzousch higee, soudass een dat och erëm net ka vergläiche mat deem System, wéi e bei de Ministeren existéiert. An et kann een, mengen ech, net soen, dass een da fir alles muss selwer bezuelen, well wann een e bëssen éierlech ass, da misst een dat jo awer och considérieren bei deenen Déplacementen, déi dann do ufalen.

Op alle Fall ass d'Konklusioun fir eis ganz kloer: Jo, et solle Reegele kommen! Dat hëlleft jiddwerengem. Et hëlleft deem, deen et kontrolléiert, an et hëlleft virun allem och deem, dee betraff ass a reest. Mee bei de Consideranten, do hu mer e bësse Problemer. Wa mer déi vläicht kéinten op der Säit loossen, da wier dat hei fir eis tiptopp.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Den Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV) | Jo, merci, Här President. Also, mir hu Problemer mat där Motioun. D'Madamm Tanson huet schonn en Deel vun deene Problemer genannt. D'Regierung huet e Code de déontologie an Dir kënnt dat, wat zwëschent der Regierung besteet, an dat, wat zwëschent der Chamber besteet, net matenee vergläichen. Dat sinn zwou verschidde Saachen. Dass do verschidden Uppassung musse gemaach ginn, dat ass kee Problem, dat wäert d'Regierung och maachen, mee dat soll iwwer hire Code de déontologie lafen an net iwwer e Reglement vun der Chamber.

Ech wëll och dozou soen: Et kann ee jo dann och an der Chamber driwwer nodenken ze publizéieren, wéi et do ass mat de Fraisen, déi si fir am Ausland, dass een esou wéi bei de Questions parlementaires a bei der Riedezäit och do e Ranking opstellt, wéi et domadder ass. An dann ass och do Transparenz geschéit, sou wéi et an der Chamber ass.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Marc Spautz (CSV) | Dat kéint jo dann och profitéieren. Mee dat soll d'Chamber decidéieren an dat hei soll d'Regierung an hirem Code de déontologie reegelen. An et ass net un der Chamber, sech dodran anzemëschen. Dofir leene mir déi Motioun of.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. Dann ass d'Wuert elo fir d'Madamm Bofferding.

Mme Taina Bofferding (LSAP) | Merci, Här President. Bon, meng Virriedner hunn effektiv

schonn all d'Argumenter bruecht. Mir haten och an der viregter Regierung eng Diskussioun driwwer, wéi een nach ka Verschiddenes preziséieren. Ech mengen, et ass ëmmer gutt, dass d'Reegelen eenheetlech sinn, dass et kloer ass, mee et ass och richtig, wéi grad gesot ginn ass: Et ass net, wéi wann näischt existéiert hätt. An duerfir hu mer och e Problem hei mat där Motioun, wéi déi aner och mat de Consideranten, well et awer hei duergestallt gëtt, wéi wa sech do u guer näischt gehale gi wär. Wann hei och steet, dass Leit sech net bewosst wäeren, dat kann ee sou guer net stoe loossen, dat kann een net confirméieren. Wa mer awer och mam Prinzipp, wéi gesot, averstane sinn, dass een ëmmer soll kucken, dass een dat preziséiert an dass dat transparent behandelt gëtt. Mee wann Der net bereet sidd, den Text ze änneren, wäerte mer dat an där Form hei net esou matstëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Bofferding. Den Här Clement huet nach eng Kéier d'Wuert gefrot.

M. Sven Clement (Piraten) | Jo, merci, Här President. Ech wëll just vläicht ... Also, ech ka mer net virstellen, d'Consideranten all ze sträichen, well ech mengen, dat géif d'Motioun da vun all Sënn entkären. Ech wëll awer vläicht der Madamm Tanson op eppes äntweren. Jo, dee leschte Saz hätt ee kënnen anescht schreien, ma da muss een awer och sou éierlech sinn a soen, datt et fir Déngschtreesen am Kader vun der Chamber e Jeton gëtt, jo, sou wéi och hei, wann een an d'Kommissioun geet, jo, sou, wéi wann een hei an d'Kommissioun geet, Madamm Tanson, an datt dee Jeton nëmme zwee Drëttel vum Jeton ass, deen ee kritt, wann een hei zu Lëtzebuerg ass. Dat muss een dann an där Transparenz och soen.

(Interruptions)

An ech wëll just soen, datt et fir verschidde Leit finanziell méi interessant ass, fënnf Minutten an eng Kommissiounssëtzung ze kommen an eng Taass Kaffi ze drénken ...

(Exclamations et hilarité)

... an dofir e ganze Jeton ze kréien, a sech eeben dofir och net fir Déngschtreese vun der Chamber ze interesséieren.

M. Claude Wiseler, Président | Jo, ech hunn elo nach eng Rei Wuertmeldungen, evidenterweis. Madamm Cahen.

Mme Corinne Cahen (DP) | Jo, villmools merci, Här President. Ech wëll dann awer hei preziséieren, dass d'Ministere kee Jeton kréien, weeder moies ...

(Interruption par M. Sven Clement)

... nach mëttes, an dass ... Da kéint Dir och mol eng Kéier e Ranking maache vun deenen, déi ëmmer hiert Iessen einfach selwer bezuelen an ni eppes eragereecht hunn. An ech fannen, datt hei ass wierklech ganz bëllege Populismus vun engem, dee permanent an der Weltgeschichte ënnerwee ass hei an der Chamber!

Plusieurs voix | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Voilà, merci, Madamm Cahen. Et ass elo weider keng Wuertmeldung do.

Da komme mer zur Ofstëmmung iwwert d'Motioun Nummer 7 vum Här Clement.

Vote sur la motion 7

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. De Vott ass elo ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 3 Jo-Stëmme, 51 Nee-Stëmme a 6 Abstentiounen. Dës Motioun ass also ofgeleent mat 51 Nee-Stëmme géint 3 Jo-Stëmme bei 6 Abstentiounen.

Ont voté oui : MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Charel Weiler) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par Mme Corinne Cahen) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

Se sont abstenus : MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Motion 8

An da komme mer elo zur Motioun Nummer 8, déi deposéiert ginn ass vum Här Fayot. Här Fayot, wëllt Dir nach eng Kéier d'Wuert dozou?

M. Franz Fayot (LSAP) | Jo, just ganz kuerz, Här President. Ech war scho gëschter a menger Interventioun drop agaang. Hei geet et u sech ëm de PIBien-être, wou mir och elo nach am Kontext vum Kont kuerz driwwer geschwat hunn, iwwert de Budget à objectifs, dee liéiert ass. Dat hei ass eng Motioun, déi sech och am Fong uleent un eng Motioun, déi schonn an der Chamber ugeholl ginn ass 2020 am Debat iwwert de PIBien-être, wou et, mengen ech, eng Quasiunanimitéit ginn ass, a wou ech am Fong d'Regierung invitéieren, fir e Pilotprojet ze maachen, fir eeben esou Indicateuren en parallèle zum Budget och anzeféieren. An ech mengen, de Minister huet jo do eng Ouverture gemaach am Kader vu sengen Aarbechte mat der OECD, fir ze kucken, ob ee kéint esou eppes maachen. Et geet an déi Richtung an et gräift eeben do déi véier Sujeten op, déi an deem leschte Rapport vum Statec als problematesch ugewise gi sinn, als eppes, wat de Luxembourg Index of Well-Being erfrozt.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Fayot. Hunn ech Wuertmeldungen? D'Madamm Hartmann huet d'Wuert gefrot, d'Madamm Tanson. Dann d'Madamm Hartmann emol fir unzefänken.

Mme Carole Hartmann (DP) | Merci, Här President. Merci och dem Här Fayot fir dës Motioun. A wéi hien et och elo selwer gesot huet: Mir hunn u sech e relativ breede Konsens par rapport zur Wichtigkeet och vun dem PIBien-être als complementairem Indicateur par rapport zum kläresche PIB, fir ze kucken: Wéi evoluéiert eis Societéit a wat ass de Well-Being vun de Leit?

Elo ass et esou – an dat ass och an der Motioun indi-quéiert –, dass effektiv déi nei Majoritéit sech an dem Koalitionsaccord och Engagementer ginn huet, wat

de PIBien-être betrifft. Et gëtt awer eng Situatioun aus dem Koalitiounsaccord net genannt. Déi géif ech ganz gärn hei zitëieren. Déi heescht: „Le Gouvernement intégrera le PIBien-être dans le débat politique et participera activement aux travaux engagés au niveau international en matière des indicateurs de bien-être.“

Ech mengen, dass hei Engagementer vun der Regierung geholl goufen an dass mer d'Regierung déi Engagementer elo och sollten ëmsetze loossen. An duerfir sinn ech der Meinung, dass déi Motioun hei superfatare ass an dass mer se deemno och – wa se da sollt gestëmmt ginn – net sollte stëmmen. Dat wär op alle Fall meng Proposition par rapport zu dëser Motioun.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Hartmann. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Jo, ech fannen déi Motioun ganz sympathesch. Ëmsou méi bedauern ech d'Positioun elo hei vun der Majoritéit, well wann et eppes ass, iwwert dat mer hei d'ailleurs, mengen ech, scho ganz laang diskutéieren a wou mer alleguerten der Meinung sinn, dass mer dat sollte kréien, da kéint mer och en Zeeche setzen, andeem mer dat heiten alleguerten géinge stëmmen. Duerfir fannen ech dat natierlech schued. Mir wäerten et op alle Fall matdroen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Den Här Keup huet d'Wuert gefrot.

M. Fred Keup (ADR) | Merci, Här President. Jo, et kann een doriwwer schwätzen, de PIBien-être anzeféieren, mee ech mengen, dass et och hei eng ganz komplex Saach ass. An et muss een dat heite genee, mengen ech, kucken, iert een hei einfach ofstëmmt Jo oder Nee. Wat fir eng Erfahrungswärter gëtt et? Wat sinn d'Virdeeler? Wat sinn d'Nodeeler? Wéi kann een dat Ganz genee dann duerno och ëmsetzen? A wat fir Facteure mussen do betruecht ginn? Duerfir géif ech dat heiten och éischter an enger Kommissioun gesi wéi elo driwwer ofzestëmmen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV) | Jo, merci, Här President. D'Madamm Hartmann huet et schon zitëiert: Op der Säit 146 vum Koalitiounsaccord steet, dass mer dat vum Bien-être wëlle maachen. An dofir menge mer, dass zum jëtzege Moment déi Motioun do superfatare ass. An dofir wäerte mir se als Fraktioun ofleenen. Ech wëll awer betounen, dass d'Regierung, esou wéi et am Koalitiounsaccord Säit 146 steet, dat awer wäert maachen. A mir wäerten och nach dodrop eng Kéier zrëckkommen.

Villmools merci.

Une voix | Mir sinn dergéint, mee mir maachen et.

(Hilarité)

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. Sinn nach aner Wuertmeldungen zu dëser Motioun? Wëllt den Auteur och näischt méi soen dozou? Ech mengen, den Tour ass gemaach, effektiv.

Da géing ech proposéieren, dass mer se awer ... Ech gesinn net, dass de Renvoi en commission elo hei wäit géing gedroe ginn, soudatt ech da proposéieren, dass mer iwwert se ofstëmmen.

Vote sur la motion 8

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass elo ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 20 Jo-Stëmme bei 35 Nee-Stëmme a 5 Abstentiounen. Dës Motioun ass also

ofgeleent mat 35 Nee-Stëmme bei 20 Jo-Stëmme a 5 Abstentiounen.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen (par Mme Diane Adehm), Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par M. Max Hengel) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. Fernand Etgen) et M. Gérard Schockmel.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

Motion 9

An da komme mer zur Motioun Nummer 9 vun der ADR, déi deposéiert ginn ass vum Här Kartheiser. Här Kartheiser, wëllt Dir Stellung dozou huelen?

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Elo net, Här President.

M. Claude Wiseler, Président | Elo net. Ok. Hunn ech nach Wuertmeldungen? Den Här Wagner, den Här Graas, gesinn ech elo mol. Här Wagner, fänkt Dir un. An den Här Cruchten, jo. Här Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Merci, Här President. Jo, ech hat gëschter a menger Budgetried ganz kuerz an der Introductioun am Kader vun deene Polykrisen och vun de Kricher geschwat, mat deenen d'Welt konfrontéiert ass. An ech hunn déi zwee Kricher genannt, vun deene permanent geschwat gëtt, d'Ukrain a Gaza. An ech duecht och, et wier wichteg, vun deem Krich ze schwätzen, dee wahrscheinlech am meeschten Doudeger gemaach huet am 21. Joerhonnert. Dat ass deen an der Demokratescher Republik vum Kongo, wouriwwer ganz wéineg geschwat gëtt an de Meedien, och an der Politik, dee quasi ignoréiert gëtt, vläicht well et an Afrika ass a well et an der wäisser Welt net sou wichteg ass. Ech mengen, dat ass déi Tragik. Ech hunn net domadder gerechent, dass den Här Kartheiser duerno eng Motioun géif deposéieren dozou.

Mir hunn eis se och gutt ugekuckt. Ech fannen et gutt, dass fir eng Kéier mol och e bësse méi konkret iwwert déi Situatioun geschwat gëtt. En plus, mengen ech, huet Lëtzebuerg och iergendwéi de plus ou moins loin ou de près domadder ze dinn, well de Regimm zu Kigali gëtt heiansdo och vun europäesche Staate relativ positiv ugesinn, y compris, mengen ech, vläicht och vu Lëtzebuerg. Ech weess, dass d'Situatioun komplizéiert do ass. Et ass keen demokratescht Land, de Ruanda. Et gëtt wéineg Oppositioun do op jidde Fall, well d'Oppositioun relativ séier verschwënt. De Paul Kagame huet jo eng Approche, déi speziell ass. An et weess ee jo och, dass de Ruanda, en immens dynamescht Land ass, och militäresch gesinn, an do intervenéiert.

Bon, ech gesi keng Argumenter, fir géint déi Motioun ze stëmmen. Et kéint een natierlech och bei den

Opfuerderungen de Ruanda derzou opzeruffen, déi territorial Souveränitéit vun der Demokratescher Republik Kongo ze respektéieren a seng Truppen aus dem Staat zrëckzezéien. Et sinn och oft Milizen, déi zwar ... Dat sinn net déi regulär Truppe vum Ruanda, mee déi gi vu Kigali aus gesteuert ginn, ben, e bësse wéi dat, wat Russland och am Oste vun der Ukrain gemaach huet. Et kéint ee vläicht och ...

(Interruption par M. Meris Sehovic)

Dat weess ech ... Jo, bon, dorobber muss hien äntwerten, mee et ass awer ... Do gëtt et Parallelen. An ech mengen, et ass richtig, de Ruanda derzou opzeruffen, derfir ze suergen, dass – ob regulär oder net regulär – Truppen aus dem Oste vum Kongo zrëckgezu ginn.

Also, mir schwätze vun iwwer 6 Milliounen Doudeger zënterdeems, also zënter 1998 warscheinlech. Et ass e laangen ... Voilà. An dat Eenzege, wat mech e bësse stéiert, mee dat ass, dass mer ni wierklech seriö doriwwer diskutéiert hunn. D'Motioun ass e bësse lapidar, mee bon: Muss se laang sinn? Dat weess ech och net. Ech wier frou, wa mer vläicht eng Kéier och méi seriö kéinten doriwwer schwätzen, well ech mengen, et gëtt villen doriwwer ze schwätzen. Ech hat och souwiesou wëllen, eng Kéier eng Initiativ dozou ze huelen. An der Belsch hu se och doriwwer geschwat. Si hunn och eppes domadder ze dinn. Déi sinn och e bësse beträff. Voilà. Mee ech hu keng Ursaach, fir dans l'état des choses géint déi Motioun ze stëmmen.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Dann ass d'Wuert elo fir den Här Graas.

M. Gusty Graas (DP) | Merci, Här President. Jo, wat een hei effektiv muss soen: Et ass gutt, dass mer och emol eng Kéier iwwert déi do Problematik schwätzen. Et ass e Krich, deen natierlech net esou am Fokus steet wéi vill aner Konflikter op der Welt. Dat Ganz geet u sech zrëck op 1994, wéi dee Genozid a Ruanda war, an zwar un den Tutsien. Mir sinn natierlech elo an der Situatioun, dass virun allem déi Beweegung M23 nach ëmmer ganz aktiv an der Demokratescher Republik Kongo ass. Dat bréngt natierlech dee Moment och Problemer mat sech, och direkt fir eis.

Mir mussen wëssen, dass mer mam Ruanda elo awer och gewësse Relatiounen opgebaut hunn. Et si souguer Leit, déi froen, ob de Ruanda net vläicht sollt en neit Zilland an der Entwécklungspolitik ginn. Wann ee gesäit, wat de Moment um Niveau vun der Demokratescher Republik Kongo vir sech geet, mat deenen extreeme Greueldoten, ganz ville Vergevaltegen, ganz ville Leit, déi op der Flucht sinn, da muss ee sech natierlech d'Fro stellen: Wat ass de Rôle, deen de Ruanda do ze spillen huet?

An ech muss dem Här Kartheiser trotzdem hei awer e Merci aussprechen, dass en hei e ganz wichtegt Thema zur Diskussioun gestallt huet. Mir als DP gesinn op alle Fall dat doten och un, dass mer eis müssen där Situatioun do unhuelen, dass mer och müssen driwwer diskutéieren. A mir sinn och der Meinung – an ech géing och dat menge Kolleegen aus der Fraktioun virschloen –, dass mer sollten déi Motioun hei matdroen.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Graas. Elo hunn ech den Här Cruchten, den Här Clement an den Här Fayot, déi sech ageschriwwen hunn. Här Cruchten.

M. Yves Cruchten (LSAP) | Merci, Här President. Och merci dem Här Kartheiser fir den Depot vun där Motioun hei, och wann ech elo net direkt de Lien zu

der Budgetsdebatte hei gesinn. Mee ech mengen, et ass awer wierklech gutt – den David Wagner huet dat, mengen ech, och ganz gutt erkläert –, dass mer eis eng Kéier sollte vläicht Zäit huelen, fir méi am Fong iwwer esou eng wichteg Saach ze schwätzen, wéi dat hei enger Motioun an e puer Minutten ze traitéieren.

Mir wëssen alleguerten, wéi wichteg dass et ass, dass an där Regioun do soll Fridde sinn. Mir wëssen alleguerten, wat fir e Leed an deene leschten 30, 40 Joer d'Mënschen an där Regioun hu missen erliden. An dofir ass d'international Communautéit immens besuergt, dass dee Konflikt tëschent dem Ruanda an dem Kongo nach wäert eskaléieren.

An deem Sënn géif ech och menger Fraktioun proposéieren, déi Motioun hei matzedroen, och wann ech, éierlech gesot, e bësse regrettéieren, well se awer e bëssen dënn ass. Et hätt ee sech nach kënne ganz aner Saache virstellen. Et hätt ee vläicht och kënne d'Regierung opfuere, sech anzesetze fir eng Relance vun de Friddensverhandlungen. Mir wëssen, dass de Processus de Nairobi an de Processus de Luanda um Stocke sinn, dass déi eigentlech net méi stattfannen. Mee all déi Saache kéinte mer maachen.

An ech mengen, dass et besonnesch wichteg ass, dass mer derfir suergen, dass do Fridden an der Regioun ass, well mer wëssen, dass et hautdesdaags Länner an Europa gëtt, déi wellen hir Migranten dohinner deportéieren, respektiv dass et souguer grouss Parteien an Europa gëtt, déi dermadder libäugelen, mat esou engem Modell, fir dohinner eis Migratiounsproblemer léisen ze goen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Cruchten. D'Wuert ass elo fir den Här Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Ech mengen, als Éischt merci fir d'Motioun am Sënn dovun, dass se do ass. Et ass e wichtegt Thema. Ech hat gëschter ganz kuerz ugeschwat, dass mer u sech eng ganz Rëtsch Konflikter hunn, iwwert déi mer ganz seele schwätzen. Ech hat perséinlech do als Éischt un de Südsudan geduecht, wou et änlech dramatesch ass. Et kéint een och nach d'Situatioun am Jemen nennen, wou Saudiarabien och eng Roll spillt, wou mer awer ganz frou sinn, eise Pétrol hierze kréien.

Also, wa mer ufänken, dat ze maachen, da mussen mer u sech wierklech eng Kéier eng Debatte ... An ech begrëssen et, wa mer hei endlech dann och erëm Kéier eng gréisser aussepolitesch Debatte wäerte féieren iwwer all déi Konflikter, wou lëtzebuergesch Wirtschaftsinteressen zum Deel och tangéiert sinn.

Deementspriedend gëtt et schonn e Lien zum Budget, mengen ech, nämlech deen, dass zumindest déi vergaange Regierung – a vun där aktueller hunn ech nach net de Contraire héieren – awer en Interesse huet, fir d'wirtschaftlech Bezéiunge mam Ruanda ze verdéiwen. A wann ee mat engem Land, dat am Krich ass an dat nach op der Säit vun engem Aggresseur steet, wëll d'wirtschaftlech Bezéiunge verdéiwen, dann, mengen ech, ass dat schonn eng Diskussioun, déi ee soll féieren. An dofir ass et gutt, dass mer se féieren.

Ech fannen et ganz problematesch, dass mer hei natierlech iwwer e Konflikt schwätzen, wou och eng ganz Rëtsch irregulär Truppen natierlech involvéiert sinn, déi och zu engem groussen Deel UN-, US-, deels och EU-sanktionéiert sinn, soudatt ee vläicht an der Motioun nach e puer aner Invitten, voire och e puer aner Consideranten hätt kënne gesinn.

Ceci dit, gesinn ech et änlech wéi de Kolleg David Wagner: Ech gesinn hei kee Grond, dergéint ze

stëmmen. Et ass ganz kloer: Mir als Piraten hunn eis ëmmer bekannt zu der territorialer Integritéit vun eenzelne Staaten an zum Respekt vun de Mënscherechter. Do gëtt et u sech kee Grotoun. Et ass een entweder fir d'Mënscherechter oder et ass en dergéint. Mir si ganz kloer op där Säit an et ass een och derfir, dass d'Grenze respektéiert ginn.

Dofir wäerte mer déi Motioun dann hei matdroen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. Här Fayot.

M. Franz Fayot (LSAP) | Jo, merci, Här President. Bon, den Här Kartheiser huet déi Motioun jo hei presentéiert am Kontext vun der Ouverture vun der Ambassade, déi elo deemnächst zu Kigali soll opgoen, an och am Kontext vun der Kooperatiounspolitik. Mir hunn effektiv erëm ugefaang, Relatiounen mam Ruanda opzebauen. Dat war déi Zäit, wéi ech Kooperatiounsminister war. De Ruanda war laang e Kooperatiounsland vu Lëtzebuerg, bis 2002 ongeféier. Dat heescht, mir haten och souguer nach en Accord de coopération mat deem Land, wéi mer erëm ugefaangen hunn, mat hinnen ze schaffen.

De Ruanda ass en extreem komplex Land an et ass en extreem komplexe regionale Kontext. Ech war selwer zu Kigali a mir haten zesumme mam deemolege Premier och eng Entrevue mam President Kagame. A wann een iwwert déi Situatioun mam Kongo schwätzt, mat där Miliz M23, da kritt een natierlech och dorobber Äntwerten. Dat heescht, dass net schwaarz oder wäiss. A wéi ëmmer ass et, jo, komplizéiert mat Kooperatiounslänner, well de Ruanda ass effektiv keng richteg richteg Demokratie. Mee justement déi Presenz do an effektiv och déi Kooperatioun, déi mer mat hinnen hunn, erlabeen eis natierlech och, eng Partie Messagen ze vehiculéieren. A mir hunn dat och gemaach an där Diskussioun. Mir hunn d'Situatioun vun der Opposition soulevéiert. Mir hunn déi Diskussioun gefouert ronderëm de Kongo. An et huet een en anere Levier, wann een dat mécht aus enger Situatioun vu Partenaire, wéi wann een elo dohi geet an do Opriff mécht oder esou Saache mécht.

Dat heescht, engersäits, mengen ech, ass dat hei dans l'ordre des choses, dass mer dat maachen och am Dialog mam Ruanda. Dat maache mer mat all eise Kooperatiounslänner. Mir ginn och déi net sou einfach Messagen eriwuer. Wat dann duerno domadder geschitt, dass ass natierlech eng ganz aner Saach. Mee nach eng Kéier: Et ass en extreem komplizéierte Kontext. An op där anerer Säit, an do sinn ech dann awer och beim Här Clement: Wa mer ufänken, esou Motiounen ze maachen, wou mer Länner opruffen, fir d'territorial Souveränitéit ze respektéieren, da kënne mer dat op ganz ville Plaze maachen. An dat kënne mer och am Kontext vu ganz aktuelle Konflikter maachen, déi autrement dramatesch sinn an déi nach e bësse méi no bei eis si wéi déi vum Ruanda. Ech denken notament un dat, wat am Noen Osten amgang ass ze geschéien.

Dat heescht, wa mer dat wëlle maachen, da kënne mer dat maachen, mee da sollte mer dat, mengen ech, e bësse méi breet diskutéieren. Dat heescht, ech di mech e bësse schwéier heimadder. Ech mengen, um Fong effektiv kann een dat, bon, kann een esou eppes soen, mee nach eng Kéier, ech hunn elo probéiert, e bësse méi ..., awer dee komplexe Kontext eng Kéier e bësse méi breet duerstellen. Ech hätt am Fong hei éischter d'Tendenz bei där Motioun, fir mech hei dann dee Moment ze enthalten.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Fayot. Dann ass elo d'Wuert fir den Här Hansen.

M. Christophe Hansen (CSV) | Jo, villmools merci, Här President. An och merci un den Här Kartheiser,

fir déi heite Motioun deposéiert ze hunn. Ech muss awer soen, ech sinn e bëssen iwwerrascht, dass dat vun Iech kënnt, besonnesch well Är Schwësterpartei a Groussbritannien och Ruanda als sécher Drëttland unerkennt, gradesou wéi vläicht eng dänesch Regierung. Do si mir definitiv net dermat d'accord. Ech mengen, deen Text hei ass awer richteg. Et ass näischt Falsches dran. Mir hätten eis vläicht e puer Elementer méi gewünscht, mee am Numm vun der CSV kënne mer dat dote matdroen.

Ech soen Iech Merci.

M. Paul Galles (CSV) | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Hansen. An dann ass elo d'Wuert fir d'Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Merci. Ech deele vill vun deem, wat hei scho gesot ginn ass, notament vum Franz Fayot. Et ass näischt, wat dergéint schwätzt, reng wann ee just elo hei déi Tirete kuckt, fir dat dote matzestëmmen. Et sinn allerdéngs Froen, déi sech ëmmer erëm stellen. An ech ka mech nëmme wonneren, wann ech dat héieren, wat gëschter gesot ginn ass vusäit vun der ADR par rapport zum Konflikt an der Ukrain, zum Krich, dee géint d'Ukrain gefouert gëtt, géng ee sech zum Beispill wënsche vun Ärer Säit, dass och géng eng Motioun kommen, dass mer Russland géngen opfuere, d'territorial Souveränitéit vun der Ukrain ze respektéieren.

Plusieurs voix | Très bien!

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Dat kéint een zum Beispill hei nach bäisetzen.

(Interruption par M. François Bausch)

Wat ... Ech hätt eigentlech léiwer, mir géngen dat hei eng Kéier och mam Ausseminister an der Kommission diskutéieren, well et ass ... Fir eppes, wou wierklech ganz vill Implikatiounen hannendru stinn, sinn hei dräi Zeilen, déi op deem Blat hei stinn, fir déi, déi d'Blat elo net gesinn. An ech denken, dass et ganz vill dozou ze soe géng ginn. An ech wier wierklech Demandeur, dass mer dat géngen an der Kommission mam Minister diskutéieren.

Mee wann dat net méiglech ass, da schwätzt awer näischt dergéint, dass mer d'Motioun matzestëmmen. Nawell bleift, wéi och verschidden aner Virriedner gesot hunn, de Besoin awer, fir dat do eng Kéier zesummen ze diskutéieren.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Dann huet den Auteur nach eng Kéier d'Wuert gefrot, Här Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Jo, villmools merci, Här President. Ech sinn eigentlech ganz frou iwwert déi verschidden Interventiounen, déi hei gemaach goufen, well awer e Fueдем dran ass, e roude Fueдем, an dat ass eng Suerg, déi mer alleguer deelen, ëm déi schrecklech Zoustänn, déi et an der Demokratescher Republik Kongo gëtt, ëm eng Verantwortung, déi mir hunn, och an deem Kontext, well mer eeben eis Relatiounen mat dem Ruanda wëlle verstärken, eng Ambassade zu Kigali opmaachen, wou och de Lien mat der Budgetdiskussioun, déi gëschter war, d'Entwécklungshëllef oder d'Entwécklungszesummenaarbecht intensivéieren an domadder méi mat där Situatioun konfrontéiert sinn, wéi mer et bis elo waren.

Natierlech kann ee ganz vill Saachen nach derbäischreien iwwer aner Konflikter, iwwert d'Ukrain, iwwer Gaza an anerer, de Südsahel, aner Problemer, déi hei ernimmt goufen. Mee et war e bewosste Choix, dee mer gemaach hunn, fir hei eng méiglechst einfach Textversioun heihinner ze leeën, eng Skelett-motioun, fir eeben eng Diskussioun net, soe mer mol,

op eng Bunn ze leeden, wou mer eis géingen oflenke loosson duerch verschidde Consideratiounen vun deem Wichtigsten.

Dat hei ass eigentlech en Text, dee sech nëmmen op déi wichtegst Aspekter konzentréiert an dofir hu mer et esou redigéiert. Ech ginn awer ganz gär zou géintwuer all deenen anere Kolleegen, déi dat gesot hunn, datt ee souwuel, wat d'Situatioun am Kongo an dem Ruanda, wéi och aner Konfliktsituatiounen an eiser Géigend oder nobäi betrëfft, och vill kéint soen.

Mee dat ass, wéi gesot, net Sënn an Zweck heivunner. Hei ass et, mengen ech, wichteg gewiescht, datt mer haut e Konsens fannen, fir ze soen, datt eis déi Nout vun deene Leit eeben an Afrika an an der Demokratescher Republik Kongo och um Häerz läit. An ech wär wierklech frou, wa mer deen Text hei elo kéinte mat enger Majoritéit unhuelen. Ech mengen, och dat wär e staarkt Zeeche vu Solidaritéit mat deene Leit, déi hei betraff sinn.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Ech soen dem Här Kartheiser Merci. Ech gesinn elo zu dëser Motioun keng aner Wuertmeldung.

Vote sur la motion 9

Da géing ech se zur Ofstëmmung bréngen an de Vott opmaachen. De Quorum ass erreicht. Vote par procuration.

M. Meris Sehovic (déi gréng) | Här President, mäin Ecran geet net.

Mme Françoise Kemp (CSV) | Mäin och net.

M. Claude Wiseler, Président | Ok, et sinn der zwee, déi dann net fonctionéieren. Sot mer just, wat Der gestëmmt hätt, da kann ech Iech direkt derbäisetzen. Ech schléissen also e Vott bei 58 of. Dir hätt mat Jo gestëmmt an Dir hätt och mat Jo gestëmmt.

Dann hätte mer also 56 Jo-Stëmmen, mir hätte keng Nee-Stëmm a mir hätte 4 Abstentiounen. Dës Motioun wär also mat 56 Jo-Stëmmen bei 4 Abstentiounen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp (par M. Christophe Hansen), M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Max Hengel) ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer (par M. André Bauler) et M. Gérard Schockmel ;

M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, M. Mars Di Bartolomeo et Mme Paulette Lenert ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Se sont abstenus : M. Laurent Zeimet ;

MM. Georges Engel, Franz Fayot et Claude Haagen.

Motion 10

Da komme mer zur leschter Motioun, der Motioun Nummer 10, och deposéiert vum Här Kartheiser. Huet Dir dozou Stellung? Här Kartheiser.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Jo, villmools merci, Här President. Mir hate gëschter, wéi ech dat hei presentéiert hunn ... Ech mengen, just pour rappel: Et geet ëm d'Eestëmmegkeet a Steierfroen. Et ass jo eppes, wou, mengen ech, awer ganz vill Kolleegen heibanne mat eis d'accord wären, fir ze soen, datt dat zum Deel e liewenswichtigen Interessi fir eis Finanzplaz ass an domadder och e ganz groussen Interessi fir eist Land am Allgemengen an datt mer festgestallt hunn, datt souwuel an Europa, wou zum Beispill vum Chef vum Eurogrupp do ëmmer méi Drock opgebaut gëtt op Lëtzebuerg, fir déi Eestëmmegkeet a Steierfroen opzeginn. A mir haten och festgestallt, datt de Spëtzekandidat vun der DP – dat war gëschter ugeschwat ginn – och do eng aner Meenung hätt.

Den Här Graas hat mech gefrot, wou ech géif do drukommen. Dofir hunn ech extra den Artikel matbruecht, Här Graas, well ech Iech déi Äntwert gëschter schëlleg bliwwen sinn. Dat war en Artikel am „Lëtzeburger Wort“ vum 21. Mäerz. „Goerens warnt [...] vor sturem Festhalten am Steuerveto“. „Charles Goerens hat indes keine Angst, dem Mainstream in seiner Partei zu widersprechen.“ An och seet den Här Goerens ... „DP-Politiker für eine pro-europäische Koalition“ mat de Gréngen huet e sech ausgeschwat.

Dat si just déi Saachen, Här Graas, datt Der wësst, datt ech dat net erfondt hu gëschter, mee datt dat aus engem Artikel vum „Lëtzeburger Wort“ ass an domadder garantéiert richtig.

(Hilarité et interruptions)

An dofir ... Ech weess net, d'Kolleege vun der CSV gesinn dat vläicht anescht, Här President. Mee gutt, domadder kënne mer liewen.

Op jidde Fall, dat ass also net aus der Loft gegraff. Mir hunn hei e Problem, datt ëmmer méi Drock op déi Eestëmmegkeet am Ministerrot an enger zentral wichtiger Fro kënnt. An et geet eis drëm, datt d'Parlament wa méiglech esou ..., ech weess, eenzel Parteien sinn do souwiesou enger anerer Meenung, mee all déi Parteien, déi awer eng Verantwortung fir déi wirtschaftlech Situatioun vum Land iwwerhuelen, sou wéi mer se am Abléck gesinn, mengen ech, missten dat hei kënne matstëmmen an domadder e staarkt Zeeche setzen, datt egal wéi deen Drock, deen op Lëtzebuerg elo ausgeübt gëtt, datt mir do riicht stinn an datt mer wëssen, eis ekonomesch Interessen och als Land ze verdeedegen.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Kartheiser. Hunn ech zu dëser Motioun Wuertmeldungen? Den Här Fayot, den Här Graas, d'Madamm Tanson. Här Fayot, Dir fänkt un.

M. Franz Fayot (LSAP) | Jo, merci, Här President. Mir hunn en fait an deene leschte Joren, insbesonnesch a Steierfroen hu mer eis Positioun doduerch renforcéiert, dass mer matgemaach hunn an deenen Efforten, déi gemaach gi si fir méi Transparenz zesumme mat eisen europäesche Partner. A mir sinn am Fong der Meenung, och änlech wéi den Här Goerens, dass et keng gutt Iddi ass, fir stuer un där Eestëmmegkeet do festzehalen. Dat ass e Mouvement, deen en cours ass. Wa mer eng Verdéiung wëlle vun Europa, da solle mer eis där Diskussioun absolut net verspären.

D'Eestëmmegkeet, déi jo am Fong esou eng Aart Veto ass, ass souwiesou eng stomp Waff, virun allem fir e ganz klengt Land am europäesche Concert a virun

allem e Land, dat och a Steierfroen eng Vergaangeneheet huet, och an Europa.

Dofir si mer natierlech der Meenung, dass déi Motioun hei keng gutt Iddi ass. A mir waren am Fong och der Meenung, dass et keng ganz gutt Iddi war vun der Regierung, dat an e Koalitionsaccord ze schreiwen, well och dat ass natierlech e Signal an eng Uso vis-à-vis vun Europa.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Fayot. Dann ass d'Wuert fir den Här Graas.

M. Gusty Graas (DP) | Merci, Här President. Vlächcht fir d'éischt eng kuerz Äntwert op dat, wat den Här Kartheiser hei gesot huet, well deen Interview ass engem selbstverständlech bekannt gewiescht.

Ech wëll just awer nach eng Kéier drop hiweisen, den Här Goerens huet do Reflexiounen ugestallt, fir dat, wat vlächcht eng Kéier muss op deem Niveau evaluéiert ginn. Mee dat, wat nach ëmmer zielt an enger Partei, dat ass de Walprogramm. An dee Walprogramm, hunn ech Iech gëschter scho gesot, dee wäert elo an den nächsten Deeg presentéiert ginn. An ech kann Iech elo scho vorab soen, datt d'Demokratesch Partei dergéint ass, datt den Eestëmmegkeetsprinzip, wat fiskal Froen ubelaangt, um europäeschen Niveau soll opgehuewe ginn.

Dat gëllt net fir aner Domänen. Ech denke virun allem un d'Aussepolitik, wou mir éischter der Meenung sinn, doriwwer misst ee schwätzen, fir deen Eestëmmegkeetsprinzip awer net méi als Tabu unzegesinn an och doriwwer sech dee Moment da méi seriö Gedanken ze maachen.

Zu dësem Zäitpunkt si mer allerdéngs der Meenung, dat mer och am Interêt vun der Finanzplaz Lëtzebuerg déi Diskussioun net sollen esou féieren. An duerfir, dat wäert Iech elo ganz verwonneren, Här Kartheiser, mee d'Demokratesch Partei ass hei där selwechter Meenung, wéi Dir se an där Motioun hei ausdréckt, a mir wäerte se och deementspriedend matstëmmen.

Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Graas. Madamm Tanson.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | Bon, ech stellen elo hei e puer Saache fest. Éischtens, mir schwätzen all Dag iwwert den EU-Walprogramm vun der DP. Dat schéngt jo wierklech e ganz spannende Moment ze ginn, ...

(Hilarité)

... wann deen dann endlech erauskënnt. Ech muss awer wierklech feststellen: Et ass interessant, dass de Spëtzekandidat vun der DP bei den Europawalen also dann desavouéiert gëtt duerch den eegene Walprogramm, well en eng aner Positioun vertritt wéi de Walprogramm, ...

M. Gusty Graas (DP) | Dat verstinn ech zwar net esou, mee sief et.

Mme Sam Tanson (déi gréng) | ... deen Dir elo grad hei erëm annoncéiert hutt mat vill Publicitéit, déi kënnt.

Dat Zweet, wat ech feststellen, ass: Dat hei ass also net superfetatoire, well dat steet jo och am Koalitionsaccord, ass eng Motioun vun der CSV ..., an eppes virun, wat wierklech eist Land géing méi wäit bréngen, wéi ëmmer erëm an deen Eck do ze kommen, wou mer op verschiddenen Interête beharren, wou mer awer wëssen, dass et wichteg ass, dass mer an alle Froen, net nëmmen an deenen dote Froen, mee an alle Froen, weiderkommen, andeems net dat eent oder anert Land just no sech kuckt, mee

een eeben – mir hate gëschter hei vill vum Letta-Rapport rieds – grad kuckt, zesummenzeschaffen an am Interêt vun all de Biergerinnen a Bierger an Europa ze handelen an net just a ganz particulieren Interêten.

An duerfir fannen ech et scho bedauerlech, wann ech da kucken, wat virdru mat der Motioun geschitt ass zum PIBien-être, wou gesot ginn ass, si wier superfetatoire. Eigentlech kéint Der da jo hei och soen, se wier superfetatoire. Mee hei ass et dann awer wichtig genuch, dass se matgestëmmt gëtt. Ech fannen dat bedauerlech. Mir wäerten dat heiten natierlech net matstëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Madamm Tanson. Dann ass d'Wuert fir den Här Hansen.

M. Christophe Hansen (CSV) | Jo, merci, Här President. An ech mengen, et ass ganz eendeitig: Mir hunn e Koalitionsaccord. Do steet dran, dass mer zu deem dote Recht weiderhi stinn an dass dat och sou bleiwe wäert. Ech mengen, et ass jo och hei ganz kloer en Appell un d'Regierung an net un iergendeen anere Mandataire – éischters mol. Dofir hätt ee sech se eigentlech kënnen spueren. Mee ech mengen, et ass eng Evidenz u sech. Mir als CSV stinn och ganz kloer derfir. An ech mengen, et ass och ganz kloer, fir ze soen: Huet Lëtzebuerg schonn iergendwann eng Kéier vun deem Vetorecht Gebrauch gemaach? Mir hu vläicht deelweis heiansdo mol eng Kéier dermat gedreet, fir eis Interêten och duerchgesat ze kréien – an dat ass, mengen ech, och ganz wichtig sou –, mee en fin de compte hu mir ni eppes blockéiert als Lëtzebuerg, an dat wäert, mengen ech, och an der Zukunft net sou sinn. Dofir soll een déi doten Diskussioun och net ze vill poleemesch féieren. Dat ass den éischte Punkt.

An dann den zweete Punkt ass: Ech mengen, et ass wichtig, dass mer an esou Steierfroen och heiansdo ... Dat ass näischt, wou mer vun engem Dag op deen anere musse reagéieren, sou wéi an aussepolitische Froen. An aussepolitische Froen, do musse mer kënnen mat enger Sprooch no bausse schwätzen. An dofir ass et do vill méi wichtig, dass een op deem Punkt schafft. Bei deem heite Punkt ass wierklech och wichtig, de Principe de subsidiarité walten ze loosse, well et do notamment och ëm eis Staatsfinanze geet. An do kënnen mer eis net ze vill draschwätze loosse bezéiungsweis musse mer do d'Moyenen hunn, fir do mol eng Kéier ze soen: „Pardon, hei geet et wierklech ëm dat Liewegt vun eis.“ An dofir muss een och kënnen weider dru festhalen.

Dat heescht, mir stinn hei derfir a mir wäerten derfir stëmmen, quitte dass se eigentlech och net onbedéngt néideg gewiescht wär, well mer e Koalitionsaccord hunn, deen eendeitig ass. Merci.

(Interruption)

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Hansen. Dann ass d'Wuert fir den Här Wagner.

M. David Wagner (déi Lénk) | Jo, merci, Här President. Do mierkt een, wat geschitt, wann e Land wéi Lëtzebuerg ... Lëtzebuerg ass jo net dat eenzegst Land an der Europäescher Unioun, dat eng Finanzplaz huet. De Problem mat Lëtzebuerg ass deen, dass eis Finanzplaz esou inflationär grouss ginn ass an anscheinend laut Regierung nach méi grouss soll ginn an nach eng méi grouss Plaz soll kréien. Bis wéini? Bis se platzt. Dat wäert jo och eng Kéier geschéie warscheinlech. Et ass jo net éiweg, näischt ass éiweg. Da wësse mer vläicht och net onbedéngt, wéi et weidergeet hei zu Lëtzebuerg. Et ass e bësse kuerzsichtig, ëmmer ze mengen, dass d'Finanzplaz sou wichtig wär – op déi Aart a Weis, wéi se opgebaut ass, op jidde Fall.

Et ass och ëmmer interessant ze gesinn, dass grad déi Parteien, déi ëmmer vun europäesche Wäerter schwätzen, op eemol déi europäesch Wäerter ganz séier iwwer Bord puchen, wann et ëm Steierfroe geet, also ëm Steiersolidaritéit. Dat hu se net méi sou gär. Solidaritéit mat Flüchtlinge souwisou net, déi sollen an de Ruanda goen. Mee dat sinn anscheinend ganz speziell europäesch Wäerter.

An ech mengen, mir si jo och net – ech hunn dat jo virdru gesot – dat eenzegst Land, dat eng Finanzplaz huet. An huele mer un, dee Veto géif verschwannen. Well mir sinn och der Meinung, dass dee Veto misst verschwannen, fir gewëssenen Exzesser och vläicht en Enn ze setzen. Mee dat géif dann och awer fir aner Länner gëllen. Dat géif dann och fir Irland, fir Holland a sou weider gëllen. Dat heescht u sech, wann de Veto verschwanne géif, kéinte mer vläicht méi gesond Steierpolitiken duerchsetzen iwwerall an der Europäescher Unioun, un déi eis Konkurrente sech jo dann och missten halen. An deementspreechend missten och multinational Betriber a sou weider sech drun halen. Dat heescht, u sech wier et eng Chance fir Lëtzebuerg a fir d'Europäesch Unioun, wann dee Veto géifen ewechfalen. An et wier och ..., well mir wësse jo ganz genau, dass Exzesser gedriwwen gi géint aner Länner respektiv och géint hir Populatiounen, wa Steiergelder u sech net do landen, wou se misste landen, fir gewësse Länner ze developpéieren.

Dofir menge mer, mir wäerten dowéinst mat Neen ofstëmmen. Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Dann huet den Här Sehovic nach d'Wuert gefrot.

M. Meris Sehovic (déi gréng) | Merci, Här President. Ech si skandaliséiert iwwert d'Diskussioun, déi hei gefouert ginn ass. Ech géng gäre wierklech nach eng Kéier en Appell awer un d'Kollege vun der CSV a vun der DP maachen: Lauschtert op den Här Goerens, Här Graas, net op den Här Kartheiser! Deen huet e bësse méi Anung vun Europa. Dass mer hei zwee Méint virun den Europawalen an der Chamber eng Majoritéit vun CSV, DP an ADR hunn op esou enger Fro, dat wär e Skandal an dat falscht Zeechen un all d'Biergerinnen an d'Bierger!

M. François Bausch (déi gréng) | Très bien!

M. Meris Sehovic (déi gréng) | An dowéinst hoffen ech, dass Der nach eng Kéier reconsideréiert, wéi Der ofstëmmt. Merci.

(Brouhaha)

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Sehovic. Dann huet nach d'Regierung, den Här Finanzminister, d'Wuert gefrot.

M. Gilles Roth, Ministre des Finances | Merci, Här President. Et ass net un der Regierung, fir iwwer Motiounen matofzestëmmen. Ech soen dat elo kloer an däitlech. Et ass awer eng Fro, déi net onwichtig fir eist Land ass. An duerfir huelen och dozou Positionen. Wann den Här Sehovic elo just – dat huet mech och e bëssen erfëiert – vu „skandaléis“ schwätzt, da wëll ech him soen, dass de Regierungsprogramm d'Unanimitéit a Steierfroen zrëckbehält an dass de Regierungsprogramm op enger demokratescher Legitimitéit vun dëser Regierung a vun enger Parlamentsmeerheet baséiert.

M. Laurent Mosar (CSV) | Très bien!

M. Gilles Roth, Ministre des Finances | Zweetens wëll ech dat widderhuelen, wat den Här Hansen gesot huet am Numm vun der CSV: Lëtzebuerg huet ganz seelen op d'Eestëmmegkeet a Steierfroe gepocht, mee et huet drop gepocht, wann et wierklech drëms gaange war.

An d'Madamm Polfer sëtzt hei als fréier Vizepräsidentin vun enger Regierung, an déi ka sech ganz gutt un de Sommet vu Feira erënneren, wou se zesumme mat dem Här Juncker war a wou sech d'Fro vun der Eestëmmegkeet a Steierfroe gestallt huet. Nämlech war et deemools ëm d'Zënsbesteuerung gaangen. An un der Zënsbesteuerung huet indirekt och e ganz groussen Deel vun dem Bankgeheimnis gehaangen, mat indirekt deemools geschate 6.000 Aarbechtsplazen an dem Privatbankengeschäft. Déi ass net gezu ginn, déi Eestëmmegkeet, mee d'Eestëmmegkeet huet deemools – wann ech mech gutt erënneren – derzou gefouert, dass Lëtzebuerg eng Deklaratioun gemaach huet, dass Lëtzebuerg domadder bewierkt huet, dass déi Zënsbesteuerung net direkt huet missen ëmgesat ginn, mee dass een Zäit hat, fir dat ëmzesetzen, dass d'Bankplaz also konnt drop preparéiert ginn an dass mer 2005 och zu Lëtzebuerg eng Zënsbesteuerung op Spuerprodukter agefouert hunn a parallel den Impôt sur la fortune, also d'Vermögensbesteuerung, ofgestëmmt (veuillez lire: ofgeschafft) hunn.

Duerfir géng ech Iech bieden – an et stinn aner Dossierer un, an déi stinn haaptsächlech an deem Beräich eeben, wou ech muss higoen, an dem ECOFIN an an dem Eurogrupp, un, déi awer och d'Staatsa-Regierungsscheffen da betreffen –, dass een dat hei sollt halen. An ech mengen, dass déi responsabel Leit, déi dohinner ginn an d'Land do verrieden, wëssen, wéi laang dass se op déi Eestëmmegkeet pochen, an zum richtege Moment dann och déi Kompromësser an déi Konsenser wäerte spille loosse, sachant bien, dass mer ee vun de Grënnungsmembere si vun der Europäescher Unioun an dass mer do zënter 1957 ganz genau wëssen, wat eis Plaz op dem europäesche Plang ass, an eis och der Gréisst vun eisem Land bewosst sinn.

Ofschléissend wëllt ech nach just soen: 0,75 % vun den Entreprisë beziele 75 % vun der Betriebsbesteuerung. Och dat dierf een net ausser Uecht loosse.

Ech soen Iech Merci.

M. Laurent Mosar (CSV) | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Ech soen dem Finanzminister och Merci. Et sinn elo weider keng Wuertmeldungen zu dëser Motioun do.

Da géinge mer zur Ofstëmmung iwwert d'Motioun kommen.

Vote sur la motion 10

Ech maachen de Vott op. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An de Vott ass ofgeschloss.

D'Resultat vum Vott ass: 39 Jo-Stëmmen, 17 Nee-Stëmmen a 4 Abstentionen. Dës Motioun ass also ugeholl mat 39 Jo-Stëmme géint 17 Nee-Stëmme bei 4 Abstentionen.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Charel Weiler), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler et Michel Wolter (par M. Max Hengel) ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

Ont voté non : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic, Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Se sont abstenus : M. Laurent Zeimet ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori.

Résolution 1

An domat hätte mer dann eis Motiounen alleguer ofgeschloss a mer géingen zu der Resolutioun kommen, déi och deposéiert ginn ass. Déi Resolutioun ass deposéiert gi vum Här Wagner. Här Wagner, wëllt Dir Stellung dozou huelen? Dir muss net, Dir kënnt.

M. David Wagner (déi Lénk) | Här President, ech hat während menger Ried jo dozou Stellung geholl.

M. Claude Wiseler, Président | Dir hat ganz kloer gesot, firwat Der se géingt deposéieren. Hunn ech zu dëser Resolutioun Wuertmeldungen? Den Här Spautz.

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Ech wosst zwar gëschter nach net, dass den Här Wagner géif mat enger Resolutioun dozou kommen, mee ech hunn och gëschter schonn a menger Ried ganz kloer gesot, dass et fir eis logesch ass, dass deen Débat sur l'état de la nation no de Wale stattfënnt, an zwar den 11. Juni. Do ass jo scho vun anere Leit leschte Samschdeg am „Background“ gesot ginn, dat wier sécher, fir dass dann „das böse Erwachen“ kéim, wat d'Regierung alles vu Böses géif im Schilde führen. Dat waren d'Aussoen, déi leschte Samschdeg am „Background“ gemaach gi sinn. An den Här Finanzminister huet de Moien nach eng Kéier gesot, wat alles an de Steiere kënnt, an dat ass net zum Nodeel vun de Leit.

An och dat, wat ënnerstrach ginn ass: am éischte Semester. D'éischt Semester geet fir mech – sou wéi ech et mol déi Zäit geléiert hunn an der Schoul; et ass haut vläicht anders – bis den 30. Juni vun 2024 an och den 30. Juni 2025. An den 11. Juni ass nach ëmmer virum 30. Juni. Dofir wäert d'Conférence des Présidents och ganz gutt oppassen, dass d'Reglement esou ëmgesat gëtt, wéi et do steet, an dat ass den 30. Juni.

An dofir wäerte mir dës Resolutioun als CSV net matstëmmen a mir bleiwe bei deem, wat gesot ginn ass, dass den Débat sur l'état de la nation den 11. Juni wäert stattfannen. Villmools merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Spautz. Hunn ech nach aner Wuertmeldungen heizou? Den Här Clement. Här Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Den Här Spautz huet mech, ouni mech ze nennen, am „Background“ zitéiert.

(Interruption par M. Marc Spautz)

Ech hunn dat mat Freed zur Kenntnis geholl, dass en déi Argumenter also schonn héieren huet. Ech wäert se awer trotzdem nach eng Kéier widderhuelen hei op dëser Plaz, well ech hu se och gëschter a menger Ried erwänt.

Et ass esou, dass mer elo e Budget gestëmmt hunn, dass mer elo Europawale wäerten hunn an dass dee Budget hei, a mengen Aen, relativ optimisteschen Attenten un d'Zukunft huet, déi sech am Moment net ze bestätege schéngen. An dofir schéngt et dann awer e bëssen evident ze sinn, dass, wann den 9. Juni eng Wal ass an de Premier bizarrerweis genau

zwee Deeg duerno wëllt en État de la nation hei hale kommen, eeben déi méi negativ Annonce fir da reservéiert sinn, dass d'Regierung sech also hei wëllt verstoppen, fir jo net iergende Score an den Europawalen op d'Spill ze setzen.

An dofir hu mir och déi heite Resolutioun matënnerschriwwen. Mir wäerte se och weiderhi matënnersëtzen, well fir eis ass et ganz kloer: Et soll ee virun enger Echeance faarf bekennen an net sech esou laang verstoppen, bis d'Echeance laanscht ass, an duerno eréischt op déi grouss Tromm schloen. Dofir: Mir wäerten dat heite matstëmmen.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Clement. Sinn nach aner Wuertmeldungen do? Den Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Jo, merci, Här President. Ganz kuerz. Ech wollt do soen, dass ... Jo, den 9. Juni si Walen. A jo, warscheinlech all Partei, déi gewielt wëll ginn, hält sech zréck mat Moosnamen, déi de Leit net esou gefalen. An dat ass warscheinlech och hei de Fall esou. An do brauche mer eis näischt virzemaachen. Ob awer elo zwee Deeg duerno hei elo den Här Frieden kënnt an da wierklech alles duerchhëlt, wat vu Grausamkeiten ..., dovunner ginn ech awer och net aus. Wat méi interessant wier, wéi elo iergendwéi an de Walkampf nach deen Débat sur l'état de la nation ze setzen, wier vläicht, eng Debat hei an der Chamber ze hunn iwwer d'Europapolitik. Also, dat wier eppes, wat een éischter sech kéint virstellen a wat mir géife virschloen. Merci.

M. Fernand Kartheiser (ADR) | Très bien!

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Keup. Ech gesi soss keng Wuertmeldungen zu dëser Resolutioun. Da géing ech proposéieren, dass mer doriwwer ofstëmmen.

(Interruptions)

Här Wagner, pardon. Dir hat mech scho virdru gefrot, Dir hutt Recht. Här Wagner, Dir hutt d'Wuert.

M. David Wagner (déi Lénk) | Net laang. Jo, allerdéngs, et gëtt eng Diskussioun hei am Land. Et gouf eng Diskussioun och um Radio an esou weider, Dir wësst dat, dass gesot gëtt: „Voilà, d'Regierung waart e Waltermin of, deen net onwichtig ass, fir herno mat méi oder manner gudde Surprisen ze kommen.“ Ech kenne se jo och net. Vlächte komme se och méi spët a sou weider. An dofir, u sech ass déi Resolutioun jo och e bëssen do, fir der Regierung ze hëllefen, der Majoritéit ze hëllefen, fir och hir ze beweisen, dass dat net sou ass an dass een och kann eng Diskussioun nach virum dem 9. Juni halen. D'autant plus, dass zwee Deeg no den Europawalen, deemno wéi et ausgeet, och de Risiko do ass, dass u sech déi Europawalen an zemoos d'Resultat vun den Europawalen tatsächlech déi ganz Debat zur Lag vun der Natioun kéinten iwwerschieden.

Dat heescht, mir wieren der Meenung gewiescht u sech, dass mer eng offen Diskussioun hunn iwwer d'Lag vun der Natioun. An d'Lag vun der Natioun heescht och d'Lag vu Lëtzebuerg innerhalb vun der Europäescher Unioun, wou och all Fraktioun hei an der Chamber kéint kloer Stellung huelen. Dat si mer och eiser Bevëlkerung schëlleg, mengen ech och.

Ech soen Iech Merci.

M. Claude Wiseler, Président | Merci, Här Wagner. Elo ass keng Wuertmeldung méi do.

Vote sur la résolution 1

Da géing ech de Vott zu dëser Resolutioun opmaachen. De Quorum ass erreecht. Vote par procuration. An ech maachen de Vott zou.

D'Resultat du vote ass: 19 Jo-Stëmmen, 36 Nee-Stëmmen a 5 Abstentionen. Dës Resolutioun ass also ofgeleent mat 36 Nee-Stëmme géint 19 Jo-Stëmme bei 5 Abstentionen.

Résultat définitif après redressement : la résolution 1 est rejetée par 20 voix pour, 35 voix contre et 5 abstentions.

Ont voté oui : M. Dan Biancalana, Mmes Taina Bofferding, Liz Braz, Francine Closener, M. Yves Cruchten, Mme Claire Delcourt, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Paulette Lenert ;

MM. François Bausch, Meris Sehovic (par M. François Bausch), Mmes Sam Tanson et Joëlle Welfring ;

MM. Sven Clement, Marc Goergen et Ben Polidori ;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par M. Laurent Mosar), MM. Maurice Bauer, Jeff Boonen, Alex Donnersbach, Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Christophe Hansen, Max Hengel, Mme Françoise Kemp, M. Marc Lies, Mmes Octavie Modert, Nathalie Morgenthaler, MM. Laurent Mosar, Marc Spautz, Charel Weiler, Mme Stéphanie Weydert, MM. Claude Wiseler, Michel Wolter (par Mme Diane Adehm) et Laurent Zeimet ;

Mme Barbara Agostino, MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mmes Simone Beissel, Corinne Cahen, MM. Luc Emering, Fernand Etgen, Patrick Goldschmidt, Gusty Graas, Mmes Carole Hartmann, Mandy Minella, Lydie Polfer et M. Gérard Schockmel.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup, Mme Alexandra Schoos et M. Tom Weidig.

An domat hätte mer dann iwwer eis Motiounen an eis Resolutiounen, déi beim Budget deposéiert gi waren, alleguer ofgestëmmt.

5. 8346 – Comptes du service intérieur de la Chambre des Députés pour l'exercice 2022

A mir kënnen zum nächste Punkt kommen, an dat sinn d'Chamberskonte vum Joer 2022, déi elo um Ordre du jour stinn. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht an deemno huet de Rapporteur 10 Minuten, déi eenzel Fraktiounen a Sensibilitäten hu 5 Minuten, d'Regierung huet 10 Minuten. An et hu sech schonn ageschriwwen: d'Madame Françoise Kemp, den Här Patrick Goldschmidt, den Här Franz Fayot, den Här François Bausch an den Här Sven Clement. An den honorabelen Här Tom Weidig als Rapporteur presentéiert eis elo d'Konten. Här Weidig, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Comptes

M. Tom Weidig (ADR), rapporteur | Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, a menger Fonctioun als President vun der Kontekommissioun presentéieren ech heimat de Rapport vun eiser Kommissioun zu den interne Konte vun der Chamber. D'Roll vun der Kontekommissioun nom Artikel 176 vum Chambersreglement ass, d'Konte vun der Chamber, déi vun eise Finanzservice opgestallt goufen a vum Bureau vun der Chamber guttgeheescht gi sinn, ze kontrolléieren, an och dat mat Hëllef vun engem Reviseur.

De Reviseur „PKF Audit & Conseil“ huet d'Konte vun der Chamber fir d'Joer 2022 kontrolléiert an den 20. Oktober 2023 e positiven Avis ginn. D'Konten an d'Resultat op den 31. Dezember 2022 beschreiwen déi finanziell Situatioun vun der Chamber a si konform zu den ze applizéierende Reegelen opgestallt ginn.